

Comme il résulte des explications données *in fine*, sous le littéra *f* qui précède, consacré au chapitre des Capitaux et Revenus, il y a lieu, pour fixer la base de comparaison, de rappeler qu'il est nécessaire de réduire le montant du chapitre IV du Budget des Voies et Moyens de 1937, soit . . . fr. 443,558,240 du montant des trois articles 128, 129 et 130, inscrits parmi les « Remboursements » en 1937, soit . . . 50,125,024 ce qui donne, pour ce dernier chapitre de l'exercice 1937, le chiffre rectifié de . . . fr. 393,433,216

Le total du chapitre des Remboursements s'élevant, pour l'exercice 1938, à . . . fr. 396,595,287 ce chapitre IV, apporte donc une augmentation des prévisions de . . . fr. 3,162,071

h) Recettes exceptionnelles.

Celles-ci sont réduites aux seuls droits de recouvrement perçus par l'Office belge de Vérification et de Compensation.

Du fait que l'achèvement de la liquidation des créances à la charge de la Hongrie touche à sa fin, il n'est plus prévu que 10,000 francs de recettes pour 1938, soit une réduction de 40,000 francs pour ce chapitre, dont le montant s'élevait à 50,000 francs en 1937.

i) Recettes compensatoires.

On doit signaler ici une majoration d'évaluation de 15,000,000 de francs pour les recettes à provenir de la Convention des Marks et résultant de l'application des clauses de l'accord de paiement du 27 juillet 1935.

Quelques autres majorations et réductions permettent d'espérer pour 1938 une recette totale de . . . fr. 224,358,170 contre . . . 234,789,655

en 1937, soit une diminution de . . . fr. 10,431,485

j) Recettes de réparation.

En ce qui concerne le montant des articles de ce chapitre, les administrations compétentes présumant qu'elles percevront en moins, en 1938, comparative-ment à 1937 :

- 1° 300,000 francs, sur le produit de la réalisation du butin de guerre, en décroissance constante au cours de ces dernières années;

300,000 fr. à reporter.

Zoals uit de *in fine*, onder vorenstaande littera *f*, aan het hoofdstuk Kapitalen en inkomsten gewijde verklaringen blijkt, moet er, om den grondslag van de vergelijking vast te stellen, in herinnering worden gebracht, dat het noodig is het bedrag van het hoofdstuk IV van de Rijksmiddelenbegroting voor 1937, zegge, . . . 443,558,240 van het bedrag van de drie onder de « Terugbetalingen » in 1937 ingeschreven artikelen 128, 129 en 1930 af te trekken, zegge . . . 50,125,024 hetgeen voor laatstgenoemd hoofdstuk van het dienstjaar 1937, het verbeterd cijfer aangeeft van . . . 393,433,216

Daar het totaal van het hoofdstuk Terugbetalingen voor dienstjaar 1938, 396,595,287 belooft, brengt bedoeld hoofdstuk IV dus een werkelijke vermeerdering van de vooruitzichten aan van . . . 3,162,071

h) Uitzonderingsontvangsten.

Deze bepalen zich alleen tot de door den Belgischen afrekeningsdienst geïnde invorderingsrechten.

Doordien de vereffening van de schuldvorderingen ten laste van Hongarije ten einde loopt, worden er slechts 10,000 frank ontvangsten voor 1938 voorzien, hetgeen neerkomt op een vermindering van 40,000 fr. voor dit hoofdstuk, waarvan het bedrag, in 1937, 50,000 frank beliep.

i) Compensatieontvangsten.

Hier dient gewezen op een ramingsverhooging van 15,000,000 frank voor de van de Markenovereenkomst voortkomende ontvangsten, in verband met de toepassing van de clausules van het betalingsakkoord van 27 Juli 1935.

Op grond van enkele andere vermeerderingen en verminderingen kan voor 1938 een gezamenlijke ontvangst van . . . 224,358,170 tegen . . . 234,789,655

in 1937, zegge een vermindering van 10,431,485 frank voor dit hoofdstuk worden verwacht.

j) Herstelontvangsten.

Wat het bedrag van de artikelen van dit hoofdstuk betreft, vermoeden de bevoegde besturen dat ze in 1938, vergeleken bij 1937, in minder zullen ontvangen :

- 1° 300,000 frank op de opbrengst van het tegeldemaken van den oorlogsbuit, welke in den loop dezer laatste jaren gesta- dig afneemt;

300,000 fr. over te dragen.

300,000 fr. report.

2° 15,000,000 de francs sur le produit net de la liquidation des biens allemands sous séquestre, rien n'étant à prévoir en 1938 de ce chef;

3° 48,000,000 de francs sur les produits divers de réparation, du fait de l'abandon, à partir de 1938, des prévisions antérieures relatives à l'exécution des accords de La Haye.

63,300,000

Ainsi une moins-value de 63,300,000 francs est à prévoir pour ce chapitre.

Il s'élevait à 102,850,000 francs en 1937 et ne représente plus qu'une estimation de 39,550,000 francs pour l'exercice 1938.

3. LES DEPENSES.

A. — Considérations générales. — Le budget de 1938 s'établit, avec une légère marge bénéficiaire, au même niveau que celui de 1937.

Les développements faisant l'objet du chapitre qui précède expliquent et justifient les évaluations des recettes telles qu'elles figurent au projet de Budget des Voies et Moyens. On a vu que le montant de celui-ci est de 11,392 millions.

De leur côté, les dépenses sont inscrites aux divers budgets pour un total de 11,318 millions.

L'équilibre du Budget général pour l'exercice 1938 se trouve ainsi réalisé et le Budget lui-même est assuré, pour son exécution, d'une marge de sécurité de 74 millions.

La comparaison entre le nouveau Budget et celui de 1937 tel que, d'une part, celui-ci fut présenté à la législature et voté par elle, et tel que, d'autre part, il sera exécuté, appelle les considérations suivantes :

Tel qu'il fut voté, le Budget pour l'exercice 1937 comportait des dépenses pour un montant de 10,701 millions. Entre les prévisions de 1937 et celles de 1938 existe donc un écart de 617 millions, c'est-à-dire de 5,8 %.

De son côté, la hausse accusée par l'index des prix de détail entre le mois d'août 1936, époque de l'élaboration du Budget de 1937, et le mois d'août écoulé est de 63 points (746-683), soit 9,2 %.

Les dépenses de l'Etat, considérées dans leur ensemble, n'ont évidemment pas suivi dans leur marche ascensionnelle l'allure de la hausse de l'index. Mais abstraction faite des charges de la Dette publique proprement dite ainsi que de celles supputées au Budget des Non-valeurs et des Remboursements et qui ne

300,000 fr. overdracht.

2° 15,000,000 frank op de nette-opbrengst van de vereffening der gesequesteerde Duitse goederen, met dien verstande dat in 1938 niets uit dien hoofde dient voorzien;

3° 48,000,000 frank op de diverse herstelontvangsten, doordat, met ingang van 1938, de vroegere vooruitzichten ten aanzien van de uitvoering van de overeenkomsten van 's Gravenhage achterwege werden gelaten.

63,300,000

Aldus moet een mindere opbrengst van 63,300,000 frank worden voorzien voor dit hoofdstuk.

Het beliep 102,850,000 frank in 1937 en vertegenwoordigt slechts een beraming van 39,550,000 frank voor dienstjaar 1938.

3. DE UITGAVEN.

A. — Algemeene beschouwingen. — De begroting van 1938 houdt zich — met een lichte winstmarge — op het peil van die van 1937.

In den uitgewerkten staat worden ten aanzien van voorgaand hoofdstuk uitleg en toelichting verschaft omtrent de ramingen van de ontvangsten zooals ze in het ontwerp van Rijksmiddelenbegrooting voorkomen. Men heeft gezien dat deze 11,392 miljoen bedraagt.

Harerzijds worden de uitgaven op de verschillende begrotingen voor een totaal van 11,318 miljoen ingeschreven.

Het evenwicht van de algemeene begroting voor dienstjaar 1938 wordt aldus verwezenlijkt en de begroting zelve wordt voor haar uitvoering van een veiligheidsmarge van 74 miljoen verzekerd.

De vergelijking tusschen de nieuwe begroting en die van 1937 zooals ze, eenerzijds, aan de wetgevende macht voorgelegd en door haar goedgekeurd werd, en zooals ze, anderzijds, zal worden uitgevoerd, vergt onderstaande beschouwingen :

Zooals de begroting voor dienstjaar 1937 werd goedgestemd, behelsde zij uitgaven voor een bedrag van 10,701 miljoen. Tusschen de vooruitzichten voor 1937 en die voor 1938 bestaat dus een verschil van 617 miljoen d.w.z. van 5,8 t. h.

De door het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen aangewezen stijging tusschen de maand Augustus 1936, tijdstip van de voorbereiding van de begroting voor 1937, en de verlopen maand Augustus heeft, harerzijds, 63 punten (746-683), zegge 9,2 t. h. bereikt.

De gezamenlijk beschouwde Rijksuitgaven hebben natuurlijk de stijging van het indexcijfer niet gevolgd. Doch afgezien van de eigenlijke lasten van de Rijksschuld zoomede van die in de begroting van Kwade Posten en Terughbetalingen berekend en die geen van beide door de prijzenbeweging worden beïn-

subissent ni les unes ni les autres l'influence du mouvement des prix, les dépenses dites administratives, telles qu'elles furent votées pour 1937 et telles qu'elles sont proposées pour 1938, accusent une différence de 626 millions (7.772—7.146), soit 8,7 %.

Ces dépenses suivent généralement une marche parallèle à celle de l'index des prix de détail. Il convient de remarquer cependant que leur hausse ne devient proportionnelle à celle de cet index qu'après un certain temps.

Ainsi, la majoration de 626 millions mentionnée ci-dessus est présumée devoir être acquise au cours de l'exercice prochain. Elle ne le sera en 1937 qu'à concurrence de la différence entre le montant des dépenses réelles de cet exercice évaluées à 10,905 millions à la page 8 du présent exposé et les évaluations budgétaires établies au mois d'août 1936 (10,701), c'est-à-dire à concurrence de 204 millions, soit moins de 2 %.

Les charges du prochain Budget sont de 413 millions de francs supérieures à celles présumées de l'année en cours, c'est-à-dire de moins de 3,9 %.

Compte tenu du mouvement des indices des prix de détail, et de l'accroissement du revenu national, le Budget pour l'exercice 1938 s'établit ainsi à un niveau qui ne dépasse certainement pas celui qu'a atteint en exécution le Budget de l'exercice précédent.

Le tableau ci-après compare les crédits mis par la législature à la disposition des divers départements ministériels de 1933 à 1937 avec ceux sollicités pour 1938.

De son examen, se dégagent les constatations d'ordre général ci-après :

- a) les charges de la Dette publique *proprement dite* ne sont guère supérieures à celles de 1937;
- b) les crédits proposés en faveur des ministères de l'Agriculture, de la Santé publique, de l'Instruction publique et de la Défense Nationale marquent l'augmentation relative la plus considérable;
- c) la charge des pensions incombant au Trésor est en majoration de près de 230 millions, soit de près de 10 %.

La justification de ces augmentations de dépenses est fournie plus loin à l'occasion de l'examen du tableau général des dépenses réparties par nature.

vloed, wijzen de zoogenoemde bestuursuitgaven zooals voor 1937 goedgestemd en voor 1938 voorgesteld, op een verschil van 626 miljoen (7.772—7.146), zegge 8,7 t. h.

Deze uitgaven houden doorgaans gelijken tred met het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen. Er dient nochtans opgemerkt dat de stijging ervan slechts na een zekeren tijd met die van dit indexcijfer evenredig wordt.

Aldus wordt vermoed dat hoogervermelde vermeerdering van 626 miljoen in den loop van het aanstaande dienstjaar zal worden bereikt. Ze zal het slechts in 1937 zijn ten beloope van het verschil tussen het bedrag van de werkelijke uitgaven van dit dienstjaar welke op bladzijde 8 van deze Toelichting op 10,905 miljoen worden geraamd en de in de maand Augustus 1936 gedane begrootingsramingen (10.701) d.w.z. ten beloope van 204 miljoen, zegge minder dan 2 t. h.

De lasten van de aanstaande begroting gaan die van het loopend jaar met 413 miljoen, d.w.z. met minder dan 3,9 t. h. te boven.

Rekening gehouden met de beweging van de indexcijfers der kleinhandelsprijzen, en met de vermeerdering van 's Lands inkomen, komt de begroting voor dienstjaar 1938 aldus op een peil dat gewis het ter uitvoering van de begroting van het vorige dienstjaar bereikte niet te boven gaat.

Onderstaande tabel vergelijkt de door de wetgeving van 1933 tot 1937 aan de diverse ministerieele Departementen ter beschikking gestelde kredieten met de voor dienstjaar 1938 aangevraagde.

Onderstaande algemeene constatarengen van algemeen aard treden daaruit naar voren :

- a) de lasten van de *eigenlijke* Rijksschuld zijn ternauwernood hooger dan die van 1937;
- b) de ten bate van de ministeriën van Landbouw, Volksgezondheid, Openbaar Onderwijs en Landsverdediging verleende kredieten wijzen op de betrekkelijk meest aanzienlijke vermeerdering;
- c) de op de Schatkist wegende last van de pensioenen is met meer dan 230 miljoen, zegge met circa 10 t. h., opgevoerd.

Toelichting omtrent deze vermeerderingen van uitgaven wordt verder ter gelegenheid van het onderzoek van het algemeen overzicht van de naar derzelver aard ingedeelde uitgaven, verstrekt.

	1933	1934	1935
Dette publique	3,334,815,772 71	4,156,081,165 56 ⁽¹⁾	4,107,168,974 68 ⁽¹⁾
Pensions.	"	"	"
A	3,334,815,772 71	4,156,081,165 56	4,107,168,974 68
Dotations	B 41,878,110 "	45,143,204 99	44,818,259 93
Justice	307,136,257 50	292,695,299 09	273,557,380 65
Affaires Etrangères et Commerce extérieur . . .	77,502,521 90	75,517,751 95	80,414,111 78
Intérieur	52,374,072 "	61,317,141 "	86,283,761 "
Santé publique	"	"	"
Instruction publique	1,071,720,475 36	1,044,217,887 "	983,158,399 36
Agriculture.	53,373,662 "	48,169,110 "	41,355,187 20
Travaux Publics et Résorption du Chômage . . .	255,345,449 55	240,374,128 87	223,784,643 "
Affaires Économiques	602,864,880 "	726,067,953 99	37,709,221 70
Travail et Prévoyance Sociale	1,049,755,676 "	900,443,413 "	1,554,877,684 "
Colonies	188,842,170 "	189,495,012 "	184,214,142 "
Défense Nationale	894,237,656 80	969,928,325 43	783,772,243 "
Gendarmerie	129,402,536 "	123,162,770 "	119,120,936 "
Finances.	363,559,758 82	414,930,521 03	381,000,409 09
Transports	183,674,808 11	154,874,941 45	148,593,662 30
P. T. T.	416,477,925 09	354,656,998 02	320,320,130 38
C	5,646,267,849 13	5,495,851,252 83	5,207,161,911 46
A + B + C	9,022,961,731 84	9,697,075,623 38	9,359,149,146 07
Réparations.	875,231,090 "	"	"
	9,898,192,821 84	9,697,075,623 38	9,359,149,146 07
Non-Valeurs et Remboursements	1,113,253,639 "	1,050,772,119 32	1,028,175,197 50
Total général. . fr.	11,011,446,460 84	10,747,847,742 70	10,387,324,343 57 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Y compris les pensions d'invalidité, qui ont été imputées au Budget des Réparations pour l'exercice 1933.

⁽²⁾ Voir pp. 4, 5 et 8 le montant des dépenses probables des exercices 1935, 1936 et 1937.

B. — LE BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE

a) NOTRE DETTE EN CAPITAL.

Le tableau publié en annexe détaille les divers postes formant l'ensemble de la Dette publique au 31 août 1937, dont le montant total s'établit à 57,254 millions de francs. Si l'on rapproche ce dernier montant de celui figurant au même tableau arrêté au 31 août 1936, on constate une augmentation de 1,455 millions.

Il convient toutefois de faire dès l'abord une remarque importante. Le 1^{er} mai 1937, il a été procédé en Hollande à la conversion de l'emprunt 4 ½ % de fl. 45,000,000 par l'émission d'un emprunt 3 ½ % de fl. 48,000,000; les obligations du premier de ces emprunts qui n'ont pas été converties, et qui s'élè-

B. — DE RIJKSSCHULDBEGROTING

a) ONZE SCHULD IN HOOFDSOM.

De als bijlage hierbij behorende tabel geeft in detail de verschillende posten aan waaruit de gezamenlijke Rijksschuld op 31 Augustus 1937 bestaat, waarvan het bedrag 57,254 miljoen frank beloopt. Wanneer men evenbedoeld bedrag vergelijkt met dit van dezelfde tabel die op 31 Augustus 1936 werd opgemaakt, stelt men een verhooging van 1,455 miljoen vast.

Evenwel dient dadelijk een belangrijke bemerking gemaakt. Op 1 Mei 1937 werd in Holland de 4 ½ pct. leening van fl. 45,000,000 geconverteerd door de uitgifte van een 3 ½ pct. leening van fl. 48,000,000; de obligatiën van de eerste dezer leeningen, die niet werden geconverteerd en die samen

1936	1937	1938	
3,928,455,536 70 ⁽¹⁾	2,443,217,942 22	2,435,535,679 91	Rijksschuld.
"	2,344,814,129 " ⁽¹⁾	2,574,421,993 " ⁽¹⁾	Pensioenen.
3,928,455,536 70	4,788,032,071 22	5,009,957,672 91	A
45,492,031 96	46,867,321 "	48,241,157 "	B Dotatiën.
289,509,345 77	281,808,625 85	315,333,682 85	Justitie.
92,272,092 "	93,513,208 25	93,223,881 25	Buitenlandsche Zaken en Buitenlandsche Handel.
101,954,337 "	66,522,934 "	70,263,841 "	Binnenlandsche Zaken.
"	54,553,376 "	75,225,149 "	Volksgezondheid.
1,159,783,470 "	1,094,206,435 "	1,188,329,778 "	Openbaar onderwijs.
46,186,840 67	64,862,187 "	82,694,655 "	Landbouw.
258,827,592 "	264,865,269 "	287,262,145 "	Openbare Werken en Werkverschaffing.
31,634,672 25	39,130,364 "	34,409,064 "	Economische Zaken.
1,589,156,215 "	736,039,931 "	669,175,523 "	Arbeid en Sociale Voorzorg.
169,998,986 "	90,891,255 "	11,975,092 "	Koloniën.
925,740,325 "	933,823,999 "	1,146,272,610 "	Landsverdediging.
135,596,717 "	135,536,727 "	150,979,820 "	Rijkswacht.
447,342,939 69	376,482,697 "	429,072,019 "	Financiën.
162,816,255 25	169,361,112 "	201,441,038 "	Verkeerswezen.
356,841,768 44	352,641,700 "	393,619,864 "	P. T. T.
5,767,661,556 07	4,754,239,820 10	5,149,278,162 10	C
9,741,609,124 73	9,589,139,212 32	10,207,476,992 01	A + B + C
"	"	"	Herstel
9,741,609,124 73	9,589,139,212 32	10,207,476,992 01	
1,201,479,614 52	1,111,400,100 "	1,110,385,100 "	Kwade posten en terugbetalingen.
10,943,088,739 25 ⁽²⁾	10,700,539,312 32 ⁽²⁾	11,317,862,092 01	Algemeen totaal.

⁽¹⁾ Met inbegrip van de invaliditeitspensioenen die op de Herstellbegroting voor dienstjaar 1933 werden uitgetrokken.

⁽²⁾ Voor het bedrag der waarschijnlijke uitgaven van dienstjaren 1935, 1936 en 1937, zie bladz. 4, 5 en 8.

vent ensemble à fl. 35,887,000, doivent être remboursées le 1^{er} novembre prochain, au moyen du produit des souscriptions en espèces à l'emprunt 3 ½ %. De cette circonstance particulière — émission au 1^{er} mai en vue d'un remboursement à opérer six mois plus tard — il résulte qu'au 31 août 1937 la dette extérieure comprend à la fois le solde non converti du 4 ½ % et le total de l'emprunt 3 ½ % de remplacement. Cette situation se dénouera le 1^{er} novembre 1937 et aura pour effet de ramener l'augmentation provisoire de 1,455 millions à 868 millions.

Le schéma ci-dessous indique, par nature de dette, les modifications intervenues pendant la période de douze mois finissant le 31 août 1937.

fl. 35,887,000 beloopt, moeten op 1 November aanstaande worden terugbetaald met de opbrengst van de inschrijvingen in specie op de 3 ½ pct. leening. Uit deze bijzondere omstandigheid — uitgifte op 1 Mei met het oog op terugbetaling zes maand later — volgt dat de buitenlandsche schuld op 31 Augustus 1937 terzelfdertijd het niet-geconverteerd saldo van de 4 ½ pct. en het totaal van de vervangende 3 ½ pct. leening omvat. Deze toestand zal op 1 November 1937 worden opgelost en zal ten gevolge hebben dat de voorloepige vermeerdering met 1,455 miljoen tot 868 miljoen zal worden teruggebracht.

Onderstaand schema houdt aanduiding, per categorie van schuld, van de wijzigingen ingetreden gedurende het tijdperk van 12 maand, dat op 31 Augustus 1937 eindigt.

NATURE DES DETTES	SITUATION AU : — TOESTAND OP :		COMPARAISON. — VERGELIJKING.		AARD DER SCHULDEN
	31 août 1936 (⁽¹⁾) 31 Augustus 1936 (⁽¹⁾)	31 août 1937 (⁽¹⁾) 31 Augustus 1937 (⁽¹⁾)	Augmentations. — Meer.	Diminutions. — Minder.	
I. — Dettes intérieures.					I. — Binnenlandsche Schulden.
a) Consolidée	32,010,000,000	35,024,000,000	3,014,000,000	—	a) Geconsolideerde.
b) A moyen terme	1,431,000,000	935,000,000	—	496,000,000	b) Op halflangen termijn.
c) Flottante (⁽¹⁾)	—	380,000,000	380,000,000	—	c) Vlottende (⁽¹⁾).
	33,441,000,000	36,339,000,000	3,394,000,000	496,000,000	
II. — Dettes extérieures.			2,898,000,000		II. — Buitenlandsche Schulden.
a) Consolidée	21,453,000,000	20,140,000,000	—	1,313,000,000	a) Geconsolideerde.
b) Flottante	905,000,000	775,900,000	—	130,000,000	b) Vlottende.
	22,358,000,000	20,915,000,000	—	1,443,000,000	
	55,799,000,000	57,254,000,000	3,394,000,000	1,939,000,000	
		Augmentation. . .	1,455,000,000		Vermeerdering.

(⁽¹⁾) Non compris les avoirs des particuliers en compte-chèques postaux, ni la dotation des combattants.

(⁽¹⁾) Het tegoed van particulieren in postrekeningen noch de oudstrijdersdotatie daaronder begrepen.

Les principales fluctuations survenues dans la situation de la Dette publique pendant la période du 1^{er} septembre 1936 au 31 août 1937 sont détaillées ci-après :

Ia. — Dette consolidée intérieure.

La dette consolidée intérieure s'est accrue d'un capital de 3,014 millions de francs, augmentation qui résulte des opérations suivantes :

- 1^o Délivrance d'obligations de la Dette unifiée 4 %, 1^{re} série, en paiement d'indemnités pour dommages de guerre, conformément aux dispositions légales en vigueur . fr. 21,000,000
- 2^o Placements effectués postérieurement au 31 août 1936 en vertu de l'arrêté royal du 21 août 1936 :
 - a) en obligations de la Dette unifiée 4 %, 1^{re} série 203,000,000
 - b) en obligations de la Dette unifiée 4 %, 2^{me} série 337,000,000
- 3^o Emission de l'Emprunt 3 1/2 % 1937 . 1,500,000,000
- 4^o Placement d'obligations de la dette 3 1/2 % effectué en vertu de l'arrêté royal du 19 juin 1937 (dont 620,000,000 de francs pour la consolidation des Bons du Trésor 4 % à 5 ans [1934-1939]) 1,027,000,000
- 5^o Placement du solde de la première tranche des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges 15,000,000

Total. . fr. 3,103,000,000

Hieronder gaat het detail van de voornaamste schommelingen van de Rijksschuld, welke zich gedurende het tijdperk 1 September 1936-31 Augustus 1937 hebben voorgedaan.

Ia. — Binnenlandsche geconsolideerde schuld.

De binnenlandsche geconsolideerde schuld is gestegen met een hoofdsom van 3,014 miljoen frank, welke verhooging voortvloeit uit onderstaande verrichtingen.

- 1^o Uitreiking van obligatiën Geünificeerde 4 pct. Schuld, 1^o reeks, uitgereikt tot betaling van oorlogsschadevergoedingen, overeenkomstig de vigerende wetsbepalingen . . . fr. 21,000,000
- 2^o Beleggingen na 31 Augustus 1936, krachtens het Koninklijk besluit van 21 Augustus 1936 :
 - a) in obligatiën van de Geünificeerde 4 pct. Schuld, 1^o reeks 203,000,000
 - b) in obligatiën van de Geünificeerde 4 pct. Schuld, 2^o reeks 337,000,000
- 3^o Uitgifte van de 3 1/2 pct. leening 1937 . 1,500,000,000
- 4^o Belegging van obligatiën van de 3 1/2 pct. schuld, krachtens het Koninklijk besluit van 19 Juni 1937 (waarvan 620,000,000 frank voor de consolidatie der 4 pct. Schatkistbiljellen op 5 jaar [1934-1939]) 1,027,000,000
- 5^o Belegging van het saldo van de eerste klasse der preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen. 15,000,000

Totaal. . fr. 3,103,000,000

Report. . . fr. 3,103,000,000
 6° Réduction de . . . fr. 89,000,000
 provenant des amortissements contractuels
 (77,000,000 de francs) et du remboursement
 anticipatif d'obligations estampillées de
 diverses dettes (12,000,000 de francs).

L'accroissement effectif de la dette conso-
 lidée intérieure est donc de . . . fr. 3,014,000,000

Ib et Ic. — Dette intérieure à moyen et court termes.

Les opérations détaillées ci-après montrent que,
 dans l'ensemble, ces deux catégories de dettes ont
 subi une diminution de 116,304,000 francs.

1° Remboursements :

Obligations 6 % du Trésor à 5 ans	fr. 1,305,000
Bons du Trésor 5 % estampillés	2,186,000
Bons du Trésor 3 1/2 % conver- tis en Bons 2 1/2 %	592,813,000
Bons du Trésor 4 % à 5 ans con- vertis en Dette 3 1/2 %	600,000,000
	1,196,304,000

2° Emissions :

Bons du Trésor 2 1/2 % à 5 ans (1937-1942)	fr. 700,000,000
Certificats de Trésorerie	380,000,000
	1,080,000,000

Réduction nette. . . fr. 116,304,000

IIa. — Dette consolidée extérieure.

Le tableau ci-après donne, en monnaies étrangères,
 le montant de la dette consolidée extérieure au 31 août
 des années 1936 et 1937, ainsi que les fluctuations
 résultant des émissions, d'une part, des amortisse-
 ments ou des conversions, d'autre part :

Overdracht. . . fr. 3,103,000,000
 6° Vermindering met fr. 89,000,000
 voortkomende van de contractueele aflossin-
 gen (77,000,000 frank) en de vervroegde terug-
 betaling van afgestempelde obligatiën van
 diverse schulden (12,000,000 frank).

De werkelijke vermeerdering van de bin-
 nenlandsche geconsolideerde schuld beloopt
 dus fr. 3,014,000,000

Ib en Ic. — Schuld op halflangen termijn en op korten termijn.

Het detail van onderstaande verrichtingen toont
 aan dat deze beide categoriën van schulden over het
 geheel een vermindering van 116,304,000 frank heb-
 ben ondergaan.

1° Terugbetalingen :

6 pct. Schatkistobligatiën op 5 jaar	fr. 1,305,000
5 pct. afgestempelde Schatkist- biljetten	2,186,000
3 1/2 pct. Schatkistbiljetten ge- converteerd in 2 1/2 pct. biljet- ten	592,813,000
4 pct. Schatkistbiljetten op 5 jaar geconverteerd in 3 1/2 pct. Schuld	600,000,000
	1,196,304,000

2° Uitgiften :

2 1/2 pct. Schatkistbiljetten op 5 jaar (1937-1942)	fr. 700,000,000
Schatkistcertificaten	380,000,000
	1,080,000,000

Netto-vermindering. . . fr. 116,304,000

IIa. — Geconsolideerde buitenlandse schuld.

Onderstaande tabel geeft, in buitenlandse valu-
 ta's, het bedrag aan van de buitenlandse geconso-
 lideerde schuld op 31 Augustus 1936 en 1937, alsmede
 de schommelingen voortvloeiende, eenerzijds, uit de
 uitgiften en, anderzijds, uit de aflossingen of de con-
 versies.

NATURE DES DETTES	SITUATION AU 1 ^{er} — TOESTAND OP :		COMPARAISON. — VERGELIJING.		AARD DER SCHULDEN
	31 août 1936 — 31 Augustus 1936	31 août 1937 — 31 Augustus 1937	Emissions. — Uitgiften.	Remboursements ou conversion. — Terugbetalingen of conversie.	
I. — Dettes envers des Gouvernements étrangers :					I. — Schulden tegenover vreemde Regeeringen :
Etats-Unis (dollars).	400,680,000	400,680,000	"	"	Vereenigde-Staten (dollars)
Angleterre (livres sterling)	9,000,000	9,000,000	"	"	Engeland (ponden sterling)
Pays-Bas (florins P.-B.)	6,379,000	"	"	6,379,000	Nederland (guldens N. Cr.)
II. — Autres Dettes :					II. — Andere Schulden :
Dollars	44,524,300	30,945,900	"	13,578,400	Dollars.
Livres sterling	13,173,700	9,841,120	"	3,332,580	Ponden sterling.
Francs français or	1,307,080,000	1,285,800,000	"	21,280,000	Fransche goudfranks.
Francs français papier	472,285,000	469,300,000	"	2,985,000	Fransche papierfranks.
Florins Pays-Bas	45,000,000	83,837,000	43,000,000	9,113,000	Guldens N. Cr.
Francs suisses	28,808,000	"	"	28,808,000	Zwitsersche franks.
Couronnes suédoises	22,779,000	20,000,000	"	2,779,000	Zweedsche kronen.

Traduite en francs belges, la dette consolidée extérieure a été réduite pendant la période envisagée de 1,313 millions de francs, représentant la balance entre les amortissements et la baisse des changes d'une part et les nouvelles émissions d'autre part, savoir :

A. — Réductions provenant :

1° de la conversion d'obligations de l'Emprunt 4 ½ % de 1930 (8,861,000 florins) . fr. 178,000,000

2° des amortissements contractuels effectués :

a) par le Trésor : remboursement du solde de la dette envers le Gouvernement des Pays-Bas (6,379,000 florins) . 129,000,000

b) par le Fonds d'amortissement, sur les emprunts placés dans le public, à concurrence de fr. fr. 24,265,000 - \$ 922,400 - £ 681,180 et fl. 252,000, soit, en chiffre rond 181,000,000

3° du remboursement anticipatif de l'Emprunt 7 % de Stabilisation au 1^{er} novembre 1936 (£ 2,651,400 - \$ 12,656,000 - fr. s. 28,808,000 et Kr. 2,779,000). 1,070,000,000

4° de la baisse des changes 540,000,000

L'ensemble des réductions se chiffre ainsi à fr. 2,098,000,000

Omgezet in Belgische franks verlaagde de buitenlandsche geconsolideerde schuld gedurende het bedoelde tijdperk met 1,313 miljoen, zijnde de balans tusschen de aflossingen en de daling van de wisselkoersen eenerzijds, en de nieuwe uitgiften, anderzijds, namelijk :

A. — Verminderingen voortkomende :

1° van de conversie van obligatiën van de 4 ½ pct. leening van 1930 (8,861,000 guld.) fr. 178,000,000

2° van de delgingen contractueel gedaan :

a) door de Schatkist : aflossing van het saldo van de schuld tegenover de Regeering van Nederland (6,379,000 gulden) 129,000,000

b) door het Amortisatiefonds op de onder het publiek geplaatste leeningen, ten bedrage van 24,265,000 fransche fr. - \$ 922,400 - £ 681,180 en 252,000 gulden, zegge, in ronde cijfers 181,000,000

3° van de vervroegde aflossing op 1 November 1936 van de 7 pct. Stabilisatieleening (£ 2,651,400 - \$ 12,656,000 - 28,808,000 Zw. fr. en 2,779,000 Kronen) 1,070,000,000

4° uit de daling van de wisselkoersen . . 540,000,000

De gezamenlijke verminderingen gaan dus tot fr. 2,098,000,000

Report. . . fr. 2,098,000,000
 B. — *Augmentation*, résultant de l'émission de l'Emprunt Extérieur 3 ½ % de fl. P.-B. 48,000,000 . . . fr. 785,000,000

ramenant la diminution de la dette extérieure consolidée à . . . fr. 1,313,000,000

IIb. — Dette flottante extérieure.

Par suite du remboursement de florins-or 6,400,000 effectué le 4 octobre 1936, le capital des Bons du Trésor placés en Hollande a été ramené à florins-or 38,600,000.

Ces Bons ont été renouvelés à leur échéance (17-29 décembre 1936) sous la forme de Bons libellés en dollars-or, au taux d'intérêt de 1 ¾ %, et au capital de dollars-or 26,269,868.40.

Les chiffres ci-dessus montrent dans quel sens bien précis a été orienté l'effort du Gouvernement dans le domaine de la dette publique. Si les dettes intérieures augmentent de 2,898 millions, par contre, la dette extérieure est diminuée de 1,443 millions — ou plutôt, en tenant compte de la remarque du début, de 2,030 millions. A concurrence de cette dernière somme, les diverses transformations ont eu pour résultat de muer notre dette extérieure en dette interne, de manière à réduire la charge budgétaire — toujours très lourde lorsqu'il s'agit des anciennes émissions à l'étranger — et surtout de soulager la balance des comptes en évitant de payer à l'étranger un lourd tribut d'intérêt.

Mais l'effort du Gouvernement dans cette voie a été plus ample encore que ne le montrent les seuls tableaux de notre Dette publique. En dehors des emprunts figurant à ces tableaux, il existait des opérations d'emprunt, effectuées par des organismes indépendants, mais qui constituaient, soit partiellement, soit pour leur totalité, des engagements de l'État belge lui-même.

Les opérations de cette nature sont en voie de disparition grâce aux mesures prises et qui sont succinctement rappelées ci-après :

1° le 15 mars 1937, les Bons 5 % à 5 ans garantis, au capital de fr. fr. 221,172,000, émis par la Société Nationale des Chemins de fer belges, mais dont la charge d'intérêt et d'amortissement était assumée par l'État, ont été remboursés anticipativement; cette opération a entraîné une dépense de 303,947,000 francs belges.

2° Le 1^{er} juin 1937, a été remboursé anticipativement, au moyen du Fonds spécial prévu à la Convention du 23 mai 1937, l'emprunt 6 % du Grand-Duché de Luxembourg, au capital de fr. b. 178,118,000; ce remboursement a mis fin à la charge d'intérêt dans laquelle l'État intervenait à concurrence de 4 %;

Overdracht. . . fr. 2,098,000,000
 B. — *Vermeerdering* voortspuitende uit de uitgifte van de Buitenlandsche 3 ½ pct. Leening van 48,000,000 guldens N.-Crl. . fr. 785,000,000

waarbij de vermindering van de geconsolideerde buitenlandse schuld wordt teruggebracht op . . . fr. 1,313,000,000

IIb. — Buitenlandsche vlottende schuld.

Door de terugbetaling op 4 October 1936 van de 6,400,000 goudguldens wordt het kapitaal van de in Nederland geplaatste Schatkistbiljetten teruggebracht op 38,600,000 goudguldens.

Deze biljetten werden op hun vervaldag (17-29 December 1936) hernieuwd onder vorm van in goud-dollars luidende biljetten, tegen een rentevoet van 1 ¾ %, en ten kapitaal van 26,269,868.40 gouddollars.

Vorenstaande cijfers toonen aan in welke preciese richting de inspanning van de Regeering in zake Rijksschuld werd geleid. Indien de binnenlandsche schulden verhoogden met 2,898 miljoen is daarentegen de buitenlandse schuld met 1,443 miljoen — of liever, rekening gehouden met de aanmerking van het begin, met 2,030 miljoen — afgenomen. Ten beloope van evenbedoelde som hadden de verschillende transformaties als uitslag onze buitenlandse schuld in binnenlandsche schuld te veranderen, en alzoo den begrootingslast — altijd zeer zwaar wanneer het de oude buitenlandse uitgaven geldt — te verminderen en vooral de balans van de rekeningen te verlichten door te vermijden aan het buitenland een bezwarende rente te betalen.

Doch de inspanning van de Regeering op dien weg was nog ruimer dan de enkele tabellen van onze Rijksschuld het aantoonen. Buiten de in deze tabellen vermelde leeningen, bestonden er leeningverrichtingen gedaan door onafhankelijke inrichtingen, doch die, hetzij gedeeltelijk, hetzij voor hun geheel, verbindingen van den Belgischen Staat zelf uitmaakten.

De verrichtingen van dien aard zijn aan het verdwijnen, dank zij de genomen maatregelen, waarvan hierna bondig wordt herinnerd.

1° Op 15 Maart 1937 werden de gegarandeerde vijfjarige 5 pct. bons, groot 221,172,000 Fr. frank, uitgegeven door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, doch waarvan rente- en amortisatielasten door den Staat werden gedragen, bij vervroeging terugbetaald; deze verrichting heeft een verlies van 303,947,000 Belgische franks ten gevolge gehad;

2° Op 1 Juni 1937, werd de 6 pct. leening van het Groothertogdom Luxemburg, groot 178,118,000 B. fr., door middel van het in de Conventie van 23 Mei 1937 voorziene Speciaal Fonds bij vervroeging terugbetaald; deze terugbetaling heeft een einde gemaakt aan den rentelast welke ten bedrage van 4 t. h. op den Staat woog;

3° Le 1^{er} octobre 1937, il sera procédé au remboursement anticipatif du solde de l'emprunt 5 % de fl. or 15,000,000 émis par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, mais dont l'Etat supportait la charge d'intérêt et d'amortissement à concurrence de 85 %; cette opération entraînera pour l'Etat une dépense de fr. b. 255,250,000 environ.

b) LES CHARGES DE LA DETTE PUBLIQUE.

Les crédits postulés, en 1938, pour le service de la Dette publique présentent, comparativement à ceux alloués pour le même objet en 1937, une diminution de 7,682,000 francs, dont les principales causes sont exposées ci-après :

	Augmentations.	Diminutions.
A. — DETTE INTÉRIEURE		
1. Charges de la Dette à 3 ½ % émise en 1937 fr.	101,200,000	"
2. Augmentation de la charge des dettes 4 % unifiées résultant en ordre principal de l'inscription au Budget de la première annuité d'amortissement	168,528,000	"
3. Réduction corrélative au remboursement anticipatif de diverses catégories d'obligations estampillées	"	902,000
4. Réduction des lots de l'Emprunt de 1932 conformément au tableau des tirages	"	7,587,000
5. Diminution de la charge d'intérêt des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, du chef de l'amortissement effectuée en 1937.	"	2,665,000
6. Suppression de la charge des actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges données en gage à l'O.L.I.C. et restituées au Trésor	"	20,000,000
7. Suppression de la charge des Bons 3 ½ % (1932-1937), par suite de leur remboursement	"	49,811,000
8. Charges des Bons 2 ½ % (1937-1942), au capital de 700 millions de francs émis en juillet 1937	18,200,000	"
9. Suppression de la charge des Bons du Trésor 4 % (1934-1939) par suite de leur consolidation en dette 3 ½ %	"	24,000,000
10. Diminution de crédit à résulter de la conversion ou de l'aménagement d'emprunts émis à l'étranger	"	30,300,000
11. Modifications peu importantes des crédits postulés pour diverses dettes	"	192,000

A reporter. . . fr. 287,928,000 135,457,000

3° Op 1 October 1937, zal de vervroegde terugbetaling plaats vinden van het saldo van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven 5 pct. leening van 15,000,000 goudguldens, waarvan de Staat tot een bedrag van 85 t. h. den rente-amortisatielast droeg; deze verrichting heeft voor den Staat een uitgave van circa B. fr. 255,250,000 ten gevolge.

b) DE RIJKSSCHULDLASTEN.

De in 1938, voor den dienst van de Rijksschuld aangevraagde kredieten vertoonen, in vergelijking met de met hetzelfde doel in 1937 toegekende kredieten, een vermindering van 7,682,000 frank, waarvan de voornaamste oorzaken hieronder worden uiteengezet.

	Vermeerderingen.	Verminderingen.
A. — BINNENLANDSCHE SCHULD		
1. Lasten van de in 1937 uitgegeven 3 ½ pct. schuld . . . fr.	101,200,000	
2. Vermeerdering van den last der geünificeerde 4 pct. schulden als resultaat in hoofdzaak van het uittrekken op de Begrooting van de eerste delgingsannuïteit . . .	168,528,000	
3. Verlaging in verband met de vervroegde terugbetaling van diverse categorieën van afgestempelde obligatiën	"	902,000
4. Verlaging van de loten van de leening van 1932 overeenkomstig het uitlotingsplan	"	7,587,000
5. Vermindering van den rentelast der preferente aandelen van de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen, wegens de in 1937 gedane amortisatie . . .	"	2,665,000
6. Opheffing van den last der preferente aandelen van de Naamlooze Maatschappij van Belgische Spoorwegen, in pand gegeven aan het Bureau ter vereffening van crisis-kredietverleeningen en gerestitueerd aan de Schatkist . . .	"	20,000,000
7. Opheffing van den last van de 3 ½ pct. bons (1932-1937) ingevolge de terugbetaling er van . . .	"	49,811,000
8. Lasten van de 2 ½ pct. bons (1937-1942), ten kapitale van 700 miljoen frank uitgegeven in Juli 1937	18,200,000	
9. Opheffing van den last van de 4 pct. schatkistbiljetten (1934-1939) ingevolge derzelver consolidatie in 3 ½ pct. schuld	"	24,000,000
10. Kredietvermindering voort te spruiten uit de conversie of de inrichting van in het buitenland uitgegeven leningen	"	30,300,000
11. Geringe wijzigingen van de voor verschillende schulden aangevraagde kredieten	"	192,000

Over te dragen. . . fr. 287,928,000 135,457,000

		Augmentations.	Diminutions.			Vermeerderingen.	Verminderingen.
Reports. . . fr.		287,928,000	135,457,000	Overdrachten. . . fr.		287,928,000	135,457,000
B. — DETTES INDIRECTES ET ANNUITÉS DIVERSES				B. — ONRECHTSTREEKSCHESCHULDEN EN DIVERSE ANNUITEITEN			
1. Majoration résultant de la liquidation de 22 mois de l'annuité à payer à la Société anonyme des Chemins de fer de Tournai à Jurbise	2,129,000	"		1. Verhooging voorvloeiend uit de vereffening van 22 maand van de annuïteit te betalen aan de Naamlooze Maatschappij « Chemins de fer de Tournai à Jurbise »	2,129,000		
2. Augmentation de la part de recettes à payer à la Société anonyme du Chemin de fer Jonction belgo-prussienne, par suite de l'accroissement du trafic et de la hausse des tarifs	900,000	"		2. Vermeerdering van het ontvangstenaandeel uit te keeren aan de Naamlooze Maatschappij « Chemin de fer Jonction belgo-prussienne » in gevolge toeneming van het vervoer en tarievenverhoging	900,000		
3. Suppression de la charge des Bons du Trésor 5 % garantis de la Société Nationale des Chemins de fer belges, par suite de leur remboursement anticipatif	"	15,890,000		3. Opheffing van den last der door de Naamlooze Maatschappij van Belgische spoorwegen gegarandeerde 5 pct. schatkistbons, in gevolge vervroegde terugbetaling er van	"	15,890,000	
4. Réduction de la charge des emprunts contractés par la Régie des Télégraphes et Téléphones, corrélatrice au remboursement anticipatif de l'Emprunt 5 % en florins-or	"	14,300,000		4. Verlaging van den last van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon aangegane leeningen, in verband met de vervroegde terugbetaling van de 5 pct. leening in goudguldens	"	14,300,000	
5. Suppression de la charge de l'emprunt 6 % du Grand-Duché de Luxembourg, par suite du remboursement anticipatif	"	5,343,000		5. Opheffing van den last der 6 pct. leening van het Groothertogdom Luxemburg, tengevolge van de vervroegde terugbetaling	"	5,343,000	
6. Réduction du crédit postulé pour le paiement aux communes de l'annuité de remboursement des dommages indirects de guerre, l'exercice 1937 supportant les arriérés dus pour la période de 1927 à 1935	"	27,400,000		6. Verlaging van het krediet aangevraagd voor de betaling aan de gemeenten van de annuïteit tot terugbetaling van onrechtstreekse oorlogsschade, daar de voor het tijdperk 1927-1935 verschuldigde achterstallen door dienstjaar 1937 worden gedragen	"	27,400,000	
7. Subside au Fonds des Combattants	"	24,500,000		7. Subsidie aan het Strijdersfonds	"	24,500,000	
8. Modifications dans les crédits postulés pour le service des émissions de diverses sociétés (Distributions d'eau, Habitations et Logements à bon marché), etc.	3,403,000	"		8. Wijzigingen in de kredieten aangevraagd voor den dienst van de uitgiften van diverse maatschappijen (Waterbedelingen, Goedkope woningen en woonvertrekken), enz.	3,403,000	"	
C. — DETTES EXTÉRIEURES				C. — BUITENLANDSCHE SCHULDEN			
1. Réduction corrélatrice au remplacement de l'Emprunt 4 ½ % en florins par un nouvel emprunt extérieur 3 ½ % en florins	"	4,127,000		1. Verlaging ingevolge de vervanging van de 4 ½ pct. leening in guldens door een nieuwe buitenlandse 3 ½ pct. leening in guldens	"	4,127,000	
2. Remboursement anticipatif en 1937 de la dette annuaire envers le Gouvernement des Pays-Bas	"	70,015,000		2. Vervroegde terugbetaling in 1937 van de annuïteitsschuld tegenover de Regeering van Nederland	"	70,015,000	
A reporter. . . fr.	294,360,000	297,032,000		Over te dragen. . . fr.	294,360,000	297,032,000	

Reports. . . fr.	294,360,000	297,032,000
3. Diminution de la charge de l'Emprunt 5 % de Conversion émis en France, du chef de la baisse du franc français	"	7,062,000
4. Modifications peu importantes dans les crédits postulés pour divers emprunts extérieurs . . .	"	923,000
5. Augmentation des frais du service des emprunts extérieurs par suite de la majoration de 5 % du taux de l'impôt français sur les valeurs mobilières	2,975,000	"

Fr. 297,335,000 305,017,000

Balance : DIMINUTION. . fr. 7,682,000

Pour la compréhension des résultats, l'augmentation que montrent les chiffres du tableau ci-dessus doit être divisée en deux parties bien distinctes : d'abord, celle de 168,5 millions due à l'inscription au Budget de la première annuité d'amortissement de la Dette unifiée 4 %, augmentation inéluctable et déjà prévue dès l'opération de conversion de 1935; ensuite, celle de 128,8 millions qui, elle, provient, en ordre principal, de l'émission d'emprunts nouveaux : dette consolidée 3 1/2 % et Bons de remplacement 2 1/2 % à cinq ans.

De même, la colonne des diminutions comprend, à concurrence de 62,1 millions, les économies à provenir des extinctions normales de dettes et, à concurrence de 242,9 millions, celles qui proviennent d'opérations spéciales faites en vue d'une réduction ou d'un meilleur aménagement de la dette.

Ces dernières économies compensent donc, et au delà, les charges provenant des émissions nouvelles. On peut ainsi mesurer les résultats obtenus, pendant les huit premiers mois de 1937, par la politique suivie en matière de conversion et de remboursement des dettes en général, et des dettes extérieures en particulier.

C. — LE BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

En ce qui concerne l'Administration des Contributions directes, les crédits imputables sur ce Budget, postulés pour l'exercice 1938, sont en diminution sur ceux qui ont été alloués du même chef pour l'exercice 1937, de 14,430,000 francs pour l'ensemble du chapitre des Non-Valeurs, et en augmentation de 96,250,000 francs, pour les six articles du chapitre des Remboursements, intéressant la dite Administration. Ces chiffres révèlent dans l'ensemble une augmentation de dépenses de 81,820,000 francs.

Overdrachten. . . fr.	294,360,000	297,032,000
3. Vermindering van den last van de in Frankrijk uitgegeven 5 pct. conversieleenings, wegens daling van den Fransche frank . . .	"	7,062,000
4. Geringe wijzigingen in de kredieten aangevraagd voor de diverse buitenlandsche leeningen . .	"	923,000
5. Verhooging van de kosten van den dienst der buitenlandsche leeningen ten gevolge van de verhooging met 5 eenheden van het Fransch belastingpercentage op het stuk van roerende waarden . .	2,975,000	

Fr. 297,335,000 305,017,000

Balans : VERMINDERING. . fr. 7,682,000

Tot goede bevalting van de uitkomsten, moet de door de cijfers van bovenstaande tabel aangetoonde verhooging in twee wel onderscheiden deelen worden gesplitst : vooreerst, die van 168,5 miljoen ten gevolge van het uittrekken op de begrooting van de eerste aflossingsannuïteit van de geünificeerde 4 pct. schuld, onvermijdelijke verhooging, welke reeds vanaf de conversieverrichting van 1935 voorzien was; vervolgens, die van 128,8 miljoen welke, zelve, in hoofdzaak voortkomt van de uitgifte van nieuwe leeningen : 3 1/2 pct. geconsolideerde schuld en vijfjarige 2 1/2 pct. vervangingsbons.

Zoo ook omvat de kolom van de verminderingen, tot een bedrag van 62,1 miljoen de uit de normale schulddelgingen voort te spruiten bezuinigingen en, tot een bedrag van 242,9 miljoen, degene welke voortkomen van speciale verrichtingen met het oog op een verlaging of een degelijker inrichting van de schuld.

Evenbedoelde bezuinigingen begrijpen dus, en daarenboven, de van nieuwe uitgiften voortkomende lasten. Men kan alzoo de uitkomsten meten welke gedurende de eerste acht maanden van 1937 werden verkregen door de politiek gevoerd op het stuk van conversie en van terugbetaling van de schulden in het algemeen en van de buitenlandsche schulden in het bijzonder.

C. — DE BEGROOTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Voor het Bestuur der directe belastingen bedragen de voor dienstjaar 1938 aangevraagde, op die begrooting aan te rekenen kredieten 14,430,000 frank minder dan die welke uit denzelfden hoofde voor dienstjaar 1937 werden verleend, vermindering geldende voor het gezamenlijk hoofdstuk der kwade posten; en zij bedragen 96,250,000 frank méér voor de zes artikelen van het hoofdstuk der Terugbetalingen, betreffende bewust Bestuur. Deze cijfers wijzen over het geheel op een verhooging van uitgaven van 81,820,000 frank.

Les notes justificatives du premier de ces chapitres figurant au Budget même des Non-Valeurs et des Remboursements, fournissent des précisions détaillées au sujet de la diminution précitée de 14,430,000 francs. Près de la moitié, soit 6,000,000 de francs, se rapporte aux non-valeurs sur la contribution nationale de crise, impôt supprimé par la loi du 19 juin 1937.

La diminution de 15 millions prévue pour l'article 14 du chapitre des Remboursements, comprenant le crédit relatif aux *restitutions de droits indûment perçus et aux remboursements d'intérêts de retard*, a été basée sur les faits acquis pour l'exercice en cours au 30 juin 1937, lesquels accusent pour ces restitutions et ces remboursements, une régression sensible sur les dépenses de l'espèce opérées pendant le premier semestre 1936.

Les régressions enregistrées successivement pour les exercices 1935 et 1936, dans le produit des intérêts de retard, et celles qui sont à envisager pour les exercices subséquents, à raison des plus grandes capacités de paiement des contribuables, expliquent la diminution de 1,250,000 francs du crédit inscrit à l'article 15 pour le *versement aux provinces et aux communes de leurs quotes-parts dans le produit des intérêts de retard*.

En ce qui concerne les augmentations de dépenses enregistrées pour les articles relatifs à la *dotation du Fonds des communes* (art. 22), aux *parts des provinces, des communes, du Fonds National d'Assistance publique et du Trésor de la Colonie dans certains impôts directs* (art. 23, 26 et 27), elles sont de l'ordre respectif de 30,500,000, 39,750,000, 1,250,000 et 41,000,000 de francs. Ces augmentations résultent de la participation de ces pouvoirs et de ces organismes dans les plus-values escomptées du chef des impôts dont une partie leur est attribuée, de l'accroissement légal annuel de 5 millions de la dotation du Fonds des communes et, pour les provinces, de l'abaissement du taux de la remise allouée au Trésor pour frais de perception des revenus provinciaux.

Compte tenu de ce qui précède, la situation du Budget des Non-Valeurs et des Remboursements, se présente comme suit pour l'Administration des contributions directes :

De toelichtende staat van het eerste van die hoofdstukken, die in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voorkomen geeft gedetailleerde nauwkeurigheden omtrent voormelde vermindering van 14,430,000 frank. Bijna de helft, zegge 6 miljoen frank houdt verband met de kwade posten van de nationale crisisbelasting, belasting die bij voornoemde wet van 19 Juni 1937 werd opgeheven.

De vermindering met 15 miljoen welke men voorziet voor artikel 14 van het hoofdstuk der Terugbetalingen, omvattend het krediet betreffende *de restitutie van geïnde niet-verschuldigde rechten en de terugbetaling van nalatigheidsintresten*, werd gegrond op de voor het loopend dienstjaar op 30 Juni 1937 verkregen resultaten, die voor die restitutie en die terugbetalingen op een merkelijke vermindering van de gedurende het eerste halfjaar van 1936 gedane uitgaven van dien aard wijzen.

De regressie die achtereenvolgens voor dienstjaren 1935 en 1936 in de opbrengst van de nalatigheidsintresten werd geboekt en die welke voor de daaropvolgende dienstjaren moeten in beschouwing genomen worden, uit hoofde van de meerdere betaalkracht van de belastingplichtigen, geven een uitleg voor de vermindering van 1,250,000 frank van het krediet in artikel 15 uitgetrokken voor de *storting aan de provinciën en aan de gemeenten, van haar aandeel in de opbrengst van de nalatigheidsinteressen*.

Wat de verhoogingen van uitgaven betreft welke geboekt werden voor de artikelen aangaande de *dotatie van het Gemeentefonds* (artikel 22), *de aandeelen van de provinciën, de gemeenten, het Nationaal Fonds voor Openbaren Onderstand en de Schatkist van de Kolonie in zekere directe belastingen* (artikelen 23, 26 en 27) zijn de cijfers onderscheidenlijk 30,500,000, 39,750,000, 1,250,000 en 41,000,000 fr. Die verhoogingen vloeien hieruit voort dat aan deze machten en deze organismen een deel wordt toegerekend van de op het stuk van belastingen verwachte hoogere ontvangsten, zoomede uit de wettelijke jaarlijksche vermeerdering met 5 miljoen van de dotatie van het Fonds der gemeenten en, voor de provinciën, uit het verlaagd percentage van het ontvangloon dat op het stuk van provinciale inkomsten aan de Schatkist wordt toegestaan.

Rekening gehouden met het vorenstaande, komt de toestand van de begroting van kwade posten en terugbetalingen voor het bestuur der directe belastingen als volgt voor :

	Crédits obtenus pour l'exercice 1937. — <i>Toegekende kredieten voor het dienstjaar 1937.</i>	Crédits demandés pour l'exercice 1938. — <i>Aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1938.</i>	Augmentation. — <i>Vermeerdering.</i>	Diminution. — <i>Vermindering.</i>	
a) Non-valeurs . . . fr.	63,065,100	48,635,100	»	14,430,000	a) Kwade posten.
b) Remboursements . .	813,750,000	910,000,000	96,250,000	»	b) Terugbetalingen.
Ensemble du Budget. fr.	876,815,100	958,635,100	96,250,000	14,430,000	Totaal der Begrooting.
Augmentation. . fr.			81,820,000	Vermeerdering	

Il y a lieu de signaler au surplus l'augmentation à concurrence de 12,500,000 francs de la subvention allouée à l'I. N. R. ainsi que celle de 1,420,000 francs afférente au remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais qui lui sont occasionnés par le recouvrement des redevances prélevées sur les appareils récepteurs privés et les prestations subordonnées.

Les augmentations relevées ci-dessus ainsi que quelques autres de moindre importance sont balancées à due concurrence par un ensemble de réductions s'élevant au total à 125,300,000 francs et dont les plus importantes, celles de 62,000,000 et de 39,850,000 francs, résultent de la suppression des crédits en matière de valorisation des céréales et d'allocations aux producteurs belges de combustibles.

D. — LES BUDGETS D'ADMINISTRATION

a) Leurs caractéristiques générales.

A l'exception des Budgets de la Dette publique et des Non-Valeurs et Remboursements dont les crédits ont été commentés sous les deux lettres qui précèdent, tous les autres Budgets sont habituellement rangés dans la catégorie des Budgets d'Administration.

Ils exposent, en effet, par le détail le coût du fonctionnement de tous les services publics associés à un titre quelconque à la réalisation de la politique du Gouvernement.

Ils traduisent, en outre, les divers aspects de l'action gouvernementale dans tous les domaines auxquels touche cette action.

Un examen d'ensemble de ces budgets permet de définir avec précision les répercussions financières du programme que le Gouvernement compte poursuivre dans le cours de l'année 1938.

Ce programme comporte :

a) Pour le personnel de l'Etat le maintien de l'évolution des rémunérations de base et des pensions en fonction des mouvements de l'index;

Daarbij dient nog aangestipt de verhooging ten beloope van 12,500,000 frank van de subsidie verleend aan het N. I. R., alsmede die van 1,420,000 frank in verband met de terugbetaling, aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de kosten welke haar worden berokkend door de invordering van de gelden op de private ontvangtoestellen en de ondergeschikte prestatien.

Tegen bovenvermelde verhoogingen, alsmede enkele andere van minder belang weegt naar behooren een gezamenlijk cijfer van verminderingen op van te zamen 125,300,000 frank waarvan de meest omvangrijke, die van 62,000,000 frank en 39,850,000 frank, voortkomend van de opheffing van de kredieten inzake valorisatie van de graangewassen en toelagen aan de Belgische brandstofproducenten.

D. — DE BESTUURSBEGROOTINGEN

a) Haar algemeene kenmerken.

Met uitzondering van de Rijksschuldbegroting en van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen waarvan de kredieten onder de twee vorenstaande littera's werden gecommenteerd, worden al de andere begrootingen in de categorie der bestuursbegrootingen opgenomen.

Zij geven inderdaad een omstandige uiteenzetting van de kosten van handhaving van alle openbare diensten die op om 't even welken grond tot de uitvoering der Regeeringspolitiek bijdragen.

Buitendien zijn zij de weergave van de verschillende aspecten van de werking der Regeering op al de gebieden, waarmede die werking in verband staat.

Een overzichtelijk onderzoek van die begrootingen maakt het mogelijk met nauwkeurigheid den financiëlen terugslag te bepalen van het programma dat de Regeering voornemens is in den loop van het jaar 1938 voort te zetten.

Dit programma behelst :

a) Voor het Staatspersoneel, handhaving van de evolutie der grondslagbezoldigingen en der pensioenen naar rato van de indexcijferschommelingen;

b) L'amélioration et la modernisation du matériel dont disposent les administrations;

c) Le renforcement continu des interventions du Trésor en faveur de l'Agriculture, des Lettres, des Sciences, des Arts, des Classes moyennes, de l'Enseignement à tous les degrés, de l'Aéronautique, de l'Education physique, des Vacances ouvrières, ainsi que de multiples œuvres de prévoyance sociale et d'hygiène;

d) La mise en parfait état de l'Armée;

e) L'entretien rationnel du domaine public de l'Etat (routes, canaux, bâtiments ministériels, écoles, etc.).

b) Verbetering en moderniseering van het materieel waarover de besturen beschikken;

c) Gestadig sterkere tussenkomst van de Schatkist ten behoeve van Landbouw, Letteren, Wetenschappen, Kunsten, Middenstand, Onderwijs van allen graad, Luchtvaart, Lichamelijke opvoeding, Arbeidersvacantie, alsmede van veelvuldige werken van sociale voorzorg en hygiene;

d) Het in goeden toestand brengen van het Leger;

e) Het rationeel onderhoud van 's Rijks algemeen domein (banen, kanalen, ambtsgebouwen, scholen, enz.).

b) Tableaux de répartition des dépenses par nature.

TABLEAU I

DEPENSES DE PERSONNEL

A = Agents définitifs.

B = Agents temporaires et salariés.

		1935	1936	1937	1938	
Traitements et indemnités des Ministres		1,828,083	1,979,656	2,061,000	2,136,000	
a) Personnel administratif non repris aux rubriques ci-après	{ A B	753,331,810 34,283,349	827,289,187 36,466,195	809,327,813 41,467,506	895,933,689 59,339,108	
b) Personnel enseignant et administratif des établissements d'enseignement :						
1° Supérieur	{ A B	26,034,578 889,933	28,013,525 988,315	27,804,378 1,199,640	29,451,955 1,185,152	
2° Moyen	{ A B	104,519,010 1,772,780	117,462,705 1,827,765	111,532,819 2,000,000	126,203,534 2,250,000	
3° Normal	{ A B	24,283,333 "	28,170,165 "	27,101,363 "	31,675,750 "	
4° Primaire	{ A B	619,968,700 "	677,228,998 "	644,163,820 "	718,061,050 "	
Prolongation de la scolarité	A	1,000,000	15,957,800	10,500,000	5,000,000	
5° Militaire	{ A B	2,913,755 2,693,428	2,909,050 2,416,450	2,766,489 2,369,213	2,706,021 2,634,598	
6° Vétérinaire	{ A B	1,686,440 107,000	1,849,178 131,385	1,930,632 127,770	2,100,145 140,720	
7° Agricole	{ A B	4,534,240 557,770	5,080,575 593,762	5,066,623 660,750	5,578,325 734,413	
8° Professionnel et industriel	{ A B	578,075 23,220	690,515 23,131	3,609,269 158,450	4,541,645 191,065	
9° Des Beaux-Arts	{ A B	6,327,960 263,033	7,370,293 285,468	7,305,931 286,253	7,860,865 303,540	

b) Tabellen van verdeling der uitgaven per aard.

TABEL I

PERSONEELSUITGAVEN

A = Vast personeel.

B = Tijdelijk en loontrekkend personeel.

	1935	1936	1937	1938	
Jaarwedden en vergoedingen van de Ministers.					
a) Administratief personeel niet vermeld onder hiernavolgende rubrieken.					
b) Onderwijzend en administratief personeel der inrichtingen van :					
1° Hooger onderwijs.					
2° Middelbaar onderwijs.					
3° Normaal onderwijs.					
4° Lager onderwijs.					
Verlenging van den leertijd.					
5° Militair onderwijs.					
6° Veeartsenijkundig onderwijs.					
7° Landbouwonderwijs.					
8° Vak- en Nijverheidsonderwijs.					
9° Onderwijs in de Schoone Kunsten.					

c) Personnel des Etablissements scientifiques (Bibliothèque royale, Observatoire royal, Musée d'Histoire naturelle, Archives, Aca- démies)	A	8,788,530	9,821,571	9,564,977	10,734,649	c) Personeel der Wetenschappelijke inrichtingen (Koninklijke Bibliotheek, Koninklijk Obser- vatorium, Museum voor Natuurlijke Histo- rie, Archief, Academiën).
	B	924,587	1,021,658	964,668	1,129,144	
d) Musées	A	4,885,907	5,409,567	5,330,296	5,844,629	d) Musea.
	B	406,257	481,598	523,179	556,491	
e) Clergé	A	62,015,015	66,837,630	67,641,165	76,350,917	e) Geestelijkheid.
	B	»	»	»	»	
f) Magistrature	A	79,037,914	85,823,124	82,556,753	92,920,693	f) Magistratuur.
	B	1,706,405	1,668,403	1,566,491	1,225,200	
g) Officiers et appointés de l'Armée et de la Gen- darmérie	A	415,794,293	459,920,607	478,912,888	660,285,412	g) Officiëren en bezoldigden van het Leger en van de Rijkswacht.
	B	1,311,080	1,436,520	1,340,885	1,474,356	
h) Corps diplomatique et consulaire	A	11,585,650	13,519,800	12,571,400	12,826,075	h) Diplomatiek en consulaire Korps.
	B	5,851,500	6,355,000	6,618,000	6,529,000	
i) Bâtimens militaires	A	6,680,800	7,192,500	6,663,775	7,237,285	i) Militaire gebouwen.
	B	649,810	2,234,000	1,657,270	1,708,275	
j) Etablissements spéciaux de l'Armée (I. C. M., Hôpitaux, Pharmacies, Ateliers de fabrica- tion)	A	7,743,760	8,377,930	7,069,299	7,804,981	j) Speciale instellingen van het Leger (M. C. I., Hospitalen, Apotheken, Werkplaatsen voor aanmaak).
	B	57,450,988	65,372,710	69,871,517	83,621,088	
k) Moniteur	A	282,595	298,525	289,523	306,267	k) Staatsblad.
	B	2,952,225	3,051,500	2,996,843	3,236,335	
		1,828,083	1,979,656	2,061,000	2,136,000	
TOTAUX. . . fr.	A	2,141,992,365	2,369,223,245	2,321,759,213	2,703,423,887	TOTALEN.
	B	111,843,365	124,353,910	133,808,435	166,258,485	
l) Honoraires		1,956,598	2,039,528	1,974,740	2,426,265	l) Honoraria.
m) Traitemens de disponibilité		16,070,259	15,117,596	13,827,766	15,247,494	m) Disponibiliteitswedden.
n) Indemnités pour prestations spéciales		43,537,610	46,094,922	48,329,330	53,442,883	n) Vergoedingen voor speciale prestaties.
o) Secours		883,325	852,330	913,830	883,830	o) Hulp gelden.
p) Prestations effectuées par des personnes étran- gères aux Administrations de l'Etat		727,050	683,000	691,750	730,400	p) Prestaties door personen die niet tot de Rijks- besturen behooren.
q) Transport des personnes attachées aux Dépar- temens des Transports et des P. T. T. par la S. N. C. F. B.		7,239,600	7,151,000	7,131,000	7,608,000	q) Vervoer door de N. M. B. S. van personen ver- bonden aan de Departementen van Verkeers- wezen en van P. T. T.
TOTAL DES DÉPENSES DE PERSONNEL. . . fr.		2,326,078,255	2,567,495,187	2,530,497,064	2,952,157,244	TOTAAL DER PERSONEELUITGAVEN.

TABLEAU II

DEPENSES DE MATERIEL

	1935	1936	1937	1938
a) Administration centrale et services administratifs en province	181,936,083	248,474,783	201,892,771	230,658,305
b) Enseignement :				
1. Supérieur.	7,033,000	7,039,975	7,784,600	9,138,000
2. Moyen et primaire	633,160	695,542	1,458,000	1,685,000
3. Normal.	2,738,600	2,855,875	3,143,400	4,424,000
4. Militaire	1,287,695	1,095,425	1,438,400	1,589,150
5. Vétérinaire	1,144,133	1,276,000	1,730,500	1,760,500
6. Agricole	1,103,721	1,402,400	1,506,100	2,548,000
7. Professionnel et industriel	253,000	221,000	1,009,300	834,400
8. Des Beaux-Arts.	1,375,050	1,091,632	1,425,880	1,535,020
c) Etablissements scientifiques (Bibliothèque royale, Observatoire royal, Musée d'Histoire naturelle, Archives, Académies)	5,745,108	5,725,461	5,991,150	5,124,150
d) Musées	1,919,872	1,419,789	1,549,727	5,568,080
e) Clergé.	"	"	"	"
f) Magistrature.	4,547,200	5,029,200	4,907,200	5,360,200
g) Armée et Gendarmerie :				
1. Indemnité de dédommagement	23,099,335	27,745,719	29,496,105	28,192,800
2. Indemnité de milice	16,000,000	26,200,000	17,120,000	51,556,000
3. Solde	80,615,598	92,431,300	79,558,448	8,286,760
4. Nourriture des troupes	63,497,171	80,199,623	103,506,741	93,230,505
5. Fourrage et remonte	34,488,745	41,765,470	37,337,283	42,077,662
6. Approvisionnement	102,670,358	143,686,449	131,568,949	179,853,622
7. Etablissements spéciaux (I.C.M., hôpitaux, pharmacies, ateliers de fabrication)	12,797,245	14,199,463	15,422,246	24,630,092
8. Bâtiments militaires	5,303,750	6,210,650	6,718,050	8,340,260
9. Transports généraux	12,120,000	13,945,000	14,453,000	16,417,000
10. Autres dépenses (sépultures militaires, mobilisation de la Nation, etc.)	3,713,450	4,232,508	5,663,180	6,480,900
h) Corps diplomatique et consulaire	41,457,600	49,719,250	50,006,250	49,876,250
i) Frais de route, de séjour, etc. :				
1. Proprement dits	39,615,421	40,700,796	45,541,052	54,005,777
2. Billets forfaitaires	4,583,832	5,147,952	5,197,110	6,046,760
j) Frais de Justice. — Mesures de sûreté publique	13,731,800	13,230,000	13,995,000	15,370,000
k) Nourriture, couchage et entretien des détenus.	8,505,000	10,310,000	10,000,000	12,038,550

TABEL II

UITGAVEN VOOR MATERIEEL

a) Hoofdbestuur en administratieve diensten buiten de hoofdstad.
b) Onderwijs :
1. Hooger onderwijs.
2. Middelbaar en lager onderwijs.
3. Normaal onderwijs.
4. Militair onderwijs.
5. Veeartsenijkundig onderwijs.
6. Landbouwonderwijs.
7. Vak- en nijverheidsonderwijs.
8. Onderwijs in de Schoone Kunsten.
c) Wetenschappelijke inrichtingen (Koninklijke Bibliotheek, Koninklijk Observatorium, Museum van Natuurlijke Historie, Archief, Academiën).
d) Musea.
e) Geestelijkheid.
f) Magistratuur.
g) Leger en Rijkswacht :
1. Vergoedingen wegens kosten.
2. Militievergoeding.
3. Soldij.
4. Voeding der troepen.
5. Fourage en remonte.
6. Bevoorrading.
7. Speciale instellingen (M.C.I., hospitalen, apotheken, werkplaatsen voor aanmaak).
8. Militaire gebouwen.
9. Algemeen vervoer.
10. Andere uitgaven (militaire begraafplaatsen, 's Lands mobilisatie, enz.).
h) Diplomatiek en consulaire korps.
i) Reis- en verblijfkosten, enz. :
1. Eigenlijke.
2. Forfaitaire reisbiljetten.
j) Gerechtskosten. — Openbare veiligheidsmaatregelen.
k) Voeding, nachtleger en onderhoud van de gevangenen.

l) Moniteur	1,050,655	1,233,500	1,060,000	1,485,000
m) Achats de l'O.C.I. pour compte des différents départements ministériels et diverses adminis- trations	20,670,700	23,723,000	25,000,000	35,500,000
TOTAL DES DÉPENSES DE MATÉRIEL . . .	693,637,232	871,007,762	825,480,442	903,662,743
Report : I.	2,326,078,255	2,567,495,187	2,530,497,064	2,952,157,244
A reporter : I+II.	3,019,715,537	3,438,502,949	3,355,977,506	3,855,819,987

l) Staatsblad.
m) Aankopen door het C.B.D. voor rekening van
verschillende ministerieele departementen en
verscheidene administraties.

TOTAAL DER UITGAVEN VOOR MATERIEEL.
Overdracht : I.

Over te dragen : I+II.

TABLEAU III

SUBSIDES ET SUBVENTIONS

	1935	1936	1937	1938
a) A l'Enseignement :				
1. Aux écoles de service social.	»	150,000	150,000	150,000
2. Aux œuvres postcolaires	250,000	250,000	300,000	300,000
3. Aux Universités libres et à l'Ecole des Mines de Mons	21,039,869	22,937,945	23,721,780	25,656,133
4. A l'enseignement agricole	8,282,520	9,890,400	8,170,500	124,127,600
5. A l'enseignement professionnel	84,619,400	93,287,950	91,210,690	
6. A l'enseignement des Beaux-Arts (musique et dessin)	2,729,200	2,883,050	4,604,200	5,799,300
b) Aux Lettres, aux Sciences et aux Beaux-Arts . .	6,389,210	8,959,195	12,213,257	14,780,990
c) Aux Cultes et à des œuvres de bienfaisance. . .	1,509,080	1,328,028	1,294,780	1,355,525
d) Au budget de la Société des Nations et à des Bureaux internationaux.	5,331,702	5,512,131	7,512,131	5,530,331
e) A l'Agriculture et à la Pêche	6,770,065	8,075,480	24,168,250	32,217,650
f) A l'Office de Navigation	10,500,000	13,000,000	13,000,000	13,500,000
g) A la S. N. C. F. B. et la S. N. C. F. V. . . .	20,050,000	23,050,000	26,050,000	33,250,000
h) A l'Aéronautique	16,755,000	15,960,000	17,220,000	17,260,000
i) A la Colonie	173,000,000	159,000,000	80,000,000	»
j) Education physique	»	»	3,000,000	7,500,000
k) Office national des vacances ouvrières	»	»	»	1,690,000
l) Classes moyennes	2,983,200	3,868,200	4,529,400	5,143,400
m) Autres subsides	18,169,020	18,980,844	23,980,331	22,171,575
n) Fonds des Combattants.	18,000,000	30,000,000	24,500,000	»
TOTAL DES SUBSIDES ET SUBVENTIONS. . .	396,378,266	417,133,223	365,625,319	310,432,504
Report : I+II.	3,019,715,537	3,438,502,949	3,355,977,506	3,855,819,987
A reporter : I+II+III.	3,416,093,803	3,855,636,172	3,721,602,825	4,166,252,491

TABEL III

SUBSIDIEN EN TOELAGEN

a) Aan het Onderwijs :

1. Aan de scholen voor maatschappelijk dienst-betoon.
2. Aan de naschoolsche werken.
3. Aan de vrije Universiteiten en de Mijnbouw-school te Bergen.
4. Aan het landbouwonderwijs.
5. Aan het vakonderwijs.
6. Aan het onderwijs in de Schoone Kunsten (muziek en teekenen).

b) Aan de Letteren, de Wetenschappen en aan de Schoone Kunsten.

c) Aan de Eerediensten en weldadigheidswerken.

d) Aan de begroting van den Volkenbond en aan de internationale bureau's.

e) Aan Landbouw en Vischvangst.

f) Aan den Dienst van Zeevaart.

g) Aan de N. M. B. S. en de N. M. B.

h) Aan de Luchtvaart.

i) Aan de Kolonie.

j) Lichamelijke opvoeding.

k) Nationale Dienst voor arbeidersvacantie.

l) Middelbare klassen.

m) Andere subsidiën.

n) Oudstrijdersfonds.

TOTAAL DER SUBSIDIËN EN TOELAGEN.
Overdracht : I+II.

Over te dragen : I+II+III.

TABLEAU IV

DOTATIONS

	1935	1936	1937	1938	
Liste civile	14,000,000	14,000,000	14,000,000	14,000,000	Civiele lijst.
Chambre	14,731,020	14,831,110	15,781,216	16,030,735	Kamer.
Sénat	8,691,000	8,541,000	9,000,000	9,615,000	Senaat.
Cour des Comptes.	7,396,240	8,119,922	8,086,105	8,595,422	Rekenhof.
TOTAL DES DOTATIONS.	44,818,260	45,492,032	46,867,321	48,241,157	TOTAAL DER DOTATIËN.
Report : I + II + III.	3,416,093,803	3,855,636,172	3,721,602,825	4,166,252,491	Overdracht : I + II + III.
A reporter : I + II + III + IV.	3,460,912,063	3,901,128,204	3,768,470,146	4,214,493,648	Over te dragen : I + II + III + IV.

TABLEAU V

 DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE,
 D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIENE

	1935	1936	1937	1938
a) Allocations familiales	5,000,000	5,000,000	19,000,000	21,000,000
b) Mutualités	20,656,000	21,382,000	21,570,000	23,150,000
c) Frais médicaux et pharmaceutiques	50,500,000	52,750,000	56,600,000	59,400,000
d) Estropiés et mutilés.	36,743,400	32,046,810	43,060,400	47,857,000
e) Œuvre de l'Enfance	20,290,125	21,334,050	22,675,970	27,260,970
f) Œuvre des invalides.	17,885,000	22,694,538	23,925,558	23,285,132
g) Œuvre nationale Anciens Combattants	"	"	"	1,250,000
h) Œuvre des Orphelins de la Guerre	2,736,000	1,887,800	"	"
i) Œuvre des Orphelins du Travail	410,000	348,500	3,000,000	3,000,000
j) Entretien des indigents, des élèves des établissements d'éducation et des enfants confiés à des personnes ou sociétés	49,893,250	51,680,000	53,200,000	58,850,000
k) Tuberculose.	"	"	"	"
l) Prophylaxie des maladies vénériennes, etc.	7,955,900	9,947,600	13,750,000	18,250,000
m) Accidents du travail	6,353,861	6,277,400	6,258,070	6,238,370
n) Habitations à bon marché.	9,948,787	8,242,535	8,192,535	8,130,338
o) Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses	"	"	"	"
p) Avance de fonds aux communes	"	"	"	"
q) Chômage	673,409,400	699,410,053	549,960,000	467,360,000
TOTAL DES DÉPENSES DE PRÉVOYANCE.	901,781,723	933,001,286	821,192,533	765,031,810
Report : I + II + III + IV.	3,460,912,063	3,901,128,204	3,768,470,146	4,214,493,648
A reporter : I + II + III + IV + V.	4,362,693,786	4,834,129,490	4,589,662,679	4,979,525,458

TABEL IV

DOTATIËN

 Civiele lijst.
 Kamer.
 Senaat.
 Rekenhof.

 TOTAAL DER DOTATIËN.
 Overdracht : I + II + III.

Over te dragen : I + II + III + IV.

TABEL V

 UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, KOSTELOOZE
 RECHTSBIJSTAND, ARMENZORG EN VOLKSGEZONDHEID

 a) Kindertoelagen.
 b) Mutualiteiten.
 c) Dokters- en apotheekkosten.
 d) Gebrekkigen en verminkten.
 e) Werk voor Kinderwelzijn.
 f) Werk voor Invaliden.
 g) Nationaal Werk voor Oudstrijders.
 h) Werk voor Oorlogsweezen.
 i) Werk voor Arbeidsweezen.
 j) Onderhoud van behoeftigen, van de leerlingen van de opvoedingsgestichten en van de kinderen toevertrouwd aan personen of vereenigingen.
 k) Tuberculose.
 l) Voorbehoeding tegen geslachtsziekten, enz.
 m) Arbeidsongevallen.
 n) Goedkope woongelegenheden.
 o) Fonds voor Huisvesting van den Bond der talrijke gezinnen.
 p) Geldvoorschotten aan gemeenten.
 q) Werklozensteun.

 TOTAAL DER VOORZORGSUITGAVEN.
 Overdracht : I + II + III + IV.

Over te dragen : I + II + III + IV + V.

TABLEAU VI

PENSIONS

	1935	1936	1937	1938
a) Des mineurs	145,900,000	147,950,000	167,400,000	167,600,000
b) De vieillesse	578,121,892	588,925,368	527,839,545	526,869,900
c) Aux victimes civiles et militaires de la guerre.	700,000,000	813,440,000	858,700,000	967,900,000
d) Civiles et militaires d'ancienneté	559,779,561	632,827,048	623,348,875	711,235,450
e) Pensions des veuves et orphelins	"	"	169,934,386	202,777,989
TOTAL DES PENSIONS.	2,043,801,453	2,183,142,416	2,347,222,806	2,576,383,339
Report : I + II + III + IV + V.	4,362,693,786	4,834,129,400	4,589,862,679	4,979,525,458
A reporter : I + II + III + IV + V + VI.	6,406,495,239	7,017,271,906	6,936,885,485	7,555,908,797

TABEL VI

PENSIOENEN

a) Der mijnwerkers.	
b) Ouderdomspensioenen.	
c) Aan burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers.	
d) Burgerlijke en militaire anciënniteitspensioenen.	
e) Pensioenen der weduwen en weezen.	
TOTAAL DER PENSIOENEN.	
Overdracht : I + II + III + IV + V.	
Over te dragen : I + II + III + IV + V + VI.	

TABLEAU VII

TRAVAUX DE REFECTION ET D'ENTRETIEN

	1935	1936	1937	1938
a) Travaux aux constructions scolaires	"	"	"	"
b) Travaux d'hygiène	"	"	"	"
c) Travaux à la voirie communale	3,023,125	5,600,000	5,600,000	6,000,000
d) Travaux aux universités	4,308,000	4,210,000	5,800,000	6,570,000
e) Travaux aux écoles normales	"	"	"	"
f) Routes :				
1° Entretien ordinaire	62,000,000	74,401,230	74,400,000	79,000,000
2° Travaux exceptionnels	"	"	"	"
3° Fonds spécial des routes	"	"	"	"
g) Canaux	38,500,000	44,000,000	44,000,000	48,000,000
h) Ports	12,000,000	13,500,000	13,500,000	14,000,000
i) Réparation des dégâts causés par les inondations, dégâts miniers, etc.	9,000,000	"	"	"
j) Construction d'égouts	855,000	1,000,000	"	"
k) Autres travaux (bâtiments civils et militaires, dragages, etc.).	43,868,006	120,321,650	90,235,785	62,462,515
TOTAL DES TRAVAUX.	173,554,131	263,032,880	233,535,785	216,032,515
Report : I + II + III + IV + V + VI.	6,406,495,239	7,017,271,906	6,936,885,485	7,555,908,797
TOTAL GÉNÉRAL PAR EXERCICE.	6,580,049,370	7,280,304,786	7,170,421,270	7,771,941,312

TABEL VII

HERSTELLINGS- EN ONDERHOUDSWERKEN

a) Werken aan schoolgebouwen.	
b) Werken voor volksgezondheid.	
c) Werken aan de gemeentewegen.	
d) Werken aan de universiteiten.	
e) Werken aan de normaalscholen.	
f) Wegen :	
1° Gewoon onderhoud.	
2° Buitengewone werken.	
3° Speciaal wegenfonds.	
g) Kanalen.	
h) Havens.	
i) Herstel van de door overstromingen aangebrachte schade, mijnschade, enz.	
j) Bouwen van riolen.	
k) Andere werken (burgerlijke en militaire gebouwen, baggerwerk, enz.).	
TOTAAL DER WERKEN.	
Overdracht : I + II + III + IV + V + VI.	
ALGEMEEN TOTAAL PER DIENSTJAAR.	

c) Commentaires des tableaux de répartition
des dépenses par nature.

1. LES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Fixées au Budget pour l'exercice 1937 sur la base de 97 ½ % des rémunérations barémiques, ces dépenses sont calculées au Budget pour 1938 sur celle de 105 %.

Elles s'élèvent à 2,872 millions contre 2,458 millions en 1937 et sont donc en majoration de 414 millions, soit de 16.90 %. L'augmentation par rapport aux pourcentages de base étant de près de 7.70 %, les dépenses de personnel sont en majoration de plus de 9 % pour d'autres causes que celles découlant de la hausse de l'index des prix de détail.

La rémunération du personnel *administratif* proprement dit nécessite des crédits supérieurs de 86,6 millions à ceux de 1937, soit de 10.5 %.

Une augmentation de près de 3 % des crédits de 1937, soit plus de 24 millions de francs représente les améliorations accordées à certaines catégories d'agents inférieurs, notamment aux facteurs des postes et aux commis agréés des bureaux des receveurs des impôts, ainsi que la charge de certaines extensions de cadre.

Le renforcement du nombre des instituteurs primaires et des professeurs de l'enseignement moyen porte les pourcentages de majoration des crédits correspondants, respectivement à 11.5 % et à 13.2 %. Les crédits pour le Clergé et la Magistrature dépassent, eux aussi, l'augmentation normale de 7.70 %. Celle relative au Clergé est de 12.7 % et celle intéressant la Magistrature de 12.5 %.

La majoration la plus forte est constatée aux crédits destinés à recevoir l'imputation de la rémunération des officiers et appointés de l'Armée et de la Gendarmerie.

Elle se monte à 181.4 millions sur 479 millions, soit à près de 38 % et résulte de l'élargissement des cadres de l'armée et de la gendarmerie, ainsi que de la substitution, pour un grand nombre de militaires de rang inférieur, du régime de l'«*appointement*» à celui de la solde bonifiée.

De même les crédits inscrits au budget de 1938 pour les salaires des agents et ouvriers des établissements spéciaux de l'armée sont en majoration de près de 14 millions, c'est-à-dire de 20 % environ.

On trouvera au budget particulier de chacun des départements ministériels la justification de toutes ces majorations. Qu'il suffise de constater ici que la plus large part de l'augmentation totale (414 millions-189 millions) de 225 millions, étrangère à la hausse de l'index, est absorbée par l'armée et l'enseignement, les cadres *administratifs* ne s'étant accrus que dans des proportions infiniment moindres.

c) Commentaar betreffende de tabellen
van de verdeling van de uitgaven naar den aard.

1. PERSONEELSUITGAVEN.

Vastgesteld in de Begroting voor dienstjaar 1937 op den grondslag van 97 ½ t. h. van de loonschaal-bezoldigingen, worden die uitgaven in de Begroting voor 1938 op dien van 105 t. h. berekend.

Ze beloopten 2,872 miljoen tegen 2,458 miljoen in 1937, wat op een verhooging van 414 miljoen, zegge 16.90 t. h. neerkomt. Daar de verhooging met betrekking tot de grondpercentages nagenoeg 7.70 t. h. bedraagt, zijn de personeelsuitgaven in meerdering met meer dan 9 t. h. door andere oorzaken als die welke uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen voortvloeien.

De bezoldiging van het eigenlijk *bestuurspersoneel* vergt die kredieten met 86.6 miljoen, zegge met 10.5 t. h., die van 1937 overtreffen.

Een vermeerdering van circa 3 t. h. der kredieten van 1937, zegge ruim 24 miljoen frank, wordt aangewend voor de verbeteringen welke aan zekere categorieën van lager personeel, inzonderheid aan de brievenbestellers en aan de aangenomen klerken van de kantoren der belastingontvangers werden verleend, en tot dekking van den uit zekere kaderuitbreidingen voortvloeienden last.

De verhooging van de getalsterkte van de lagere onderwijzers en van de leeraren van het middelbaar onderwijs brengt de verhoogingspercentages van de overeenkomstige kredieten respectievelijk op 11.5 t. h. en 13.2 t. h. De kredieten voor Clerus en Magistratuur overtreffen insgelijks de normale verhooging met 7.70 t. h. Die voor den Clerus beloopt 12.7 t. h. en die van de Magistratuur 12.5 t. h.

De sterkste verhooging wordt aangetroffen in de kredieten waaruit de officieren en de weddetrekken-den van het leger en van de Rijkswacht worden bezoldigd.

Zij klimt tot 181.4 miljoen op 479 miljoen, zegge tot nagenoeg 38 t. h. en spruit voort uit de uitbreiding van de kaders van leger en Rijkswacht, zoodanig uit de vervanging, voor een groot aantal militairen van lagere rang, van het soldijregime door het wedderegime.

Eveneens zijn op de Begroting van 1938 voor het loon van de bedienden en werklieden van de bijzondere legerinrichtingen in vermeerdering met circa 14 miljoen, d.w.z. met ongeveer 20 t. h.

Men zal in de begroting van elk ministerieel departement, in het bijzonder, de gronden in detail van al die verhoogingen vinden. Laat het volstaan hier vast te stellen dat het ruimste deel van de totale vermeerdering (414 miljoen-189 miljoen) van 225 miljoen die niets te maken heeft met de stijging van het indexcijfer, door het leger en het onderwijs wordt opgeslorpt, daar de *administratieve kaders* in oneindig kleinere verhoudingen zijn toegenomen.

Il vient d'être dit qu'au présent budget les traitements, salaires et pensions sont calculés à raison de 105 % des taux de base. Cette proportion correspond à un nombre indice variant entre 718 et 752.

L'indice du mois d'août, c'est-à-dire du moment où il a fallu établir définitivement les prévisions pour 1938, était de 746.

En s'appuyant sur un indice se rapprochant de ceux des mois au cours desquels le budget général s'élabore, le Gouvernement se conforme à une tradition constante.

Sous un régime assurant au personnel de l'Etat le bénéfice de rémunérations adaptées aux variations mensuelles de l'index des prix de détail, il est matériellement impossible de prévoir avec certitude plusieurs mois à l'avance, la hauteur des crédits nécessaires. En présence de cette impossibilité, il convient d'éviter un double écueil: d'abord celui d'une évaluation trop élevée des charges, ce qui aurait pour conséquence de gonfler inutilement les crédits de personnel au détriment — puisque le point d'équilibre doit être atteint — d'autres dépenses tarifées avec moins de rigidité, mais dont l'impérieuse nécessité n'est pas contestable; ensuite, celui d'une sousévaluation d'une importance telle qu'elle constituerait un pur expédient budgétaire.

Le Gouvernement a conscience d'avoir évité ce double inconvénient.

Le budget pour 1935 fut déposé au moment où l'index des prix de détail marquait 642. Il prévoyait un pourcentage de 87,5 % des rémunérations de base. Les liquidations eurent lieu pendant l'année sur le pied d'un pourcentage moyen de 91,25 %.

Au moment du dépôt du budget pour 1936, l'index était à 684. Les dépenses de personnel furent calculées à raison de 95 % des taux barémiques et payées sur la base d'un pourcentage moyen de 98,125 %.

Enfin, le budget pour 1937, distribué alors que le nombre indice était 690, évaluait les dépenses des traitements et pensions à 97,5 % de leur montant organique. Ils seront liquidés à concurrence de 103,5 % en moyenne.

Tout porte à croire que la base choisie pour 1938 se rapprochera davantage de la réalité que celles adoptées, sans inconvénients d'ailleurs, pour les trois budgets précédents.

En effet, pour que les traitements, salaires et pensions doivent être liquidés en moyenne à concurrence de 110 % de leur montant organique, l'index des prix de détail devrait dépasser de façon ininterrompue pendant toute l'année 1938 le nombre indice 752.

Sans doute serait-il téméraire d'affirmer, dès maintenant, qu'il en sera ou n'en sera pas ainsi. Le Gouvernement usera de tous les moyens en son pouvoir pour réfréner une élévation trop vive et trop accen-

Men heeft zooeven gezegd dat in deze begroting de wedden, loonen en pensioenen berekend zijn naar rato van 105 t. h. van de grondbezoldigingen. Dit percentage stemt overeen met een indexcijfer dat tussen 718 en 752 schommelt.

Het indexcijfer van de maand Augustus, d.w.z. van het tijdstip waarop de vooruitzichten voor 1938 definitief werden vastgelegd, bedroeg 746.

Wanneer de Regeering steunt op een indexcijfer het welk diegene benadert van de maanden gedurende dewelke de algemeene begroting uitgewerkt wordt, dan volgt zij een onveranderlijke traditie.

Onder een regime, waarbij aan het Rijkspersoneel het voordeel wordt verzekerd van een bezoldiging aangepast aan de maandschommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, is het materieel onmogelijk enkele maanden op voorhand, het bedrag van de noodige kredieten met zekerheid te voorzien. Tegenover die onmogelijkheid, past het een dubbele klip te vermijden: vooreerst die van een al te hooge raming van de lasten, wat ten gevolge zou hebben onnoodig de personeelskredieten te doen toenemen, ten nadeele — daar het evenwichtspunt dient bereikt — van andere met minder strakheid getarifeerde kredieten, welke — onbetwistbaar — dringend noodzakelijk zijn; daarbij die van een dergelijke onderschatting dat zulks niet meer dan een budgetaire uitweg zou zijn.

De Regeering is er zich van bewust die dubbele zwarigheid te hebben vermeden.

De begroting voor 1935 werd ingediend toen het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 642 wees. Zij voorzag een percentage van 87,5 t. h. van de grondwedden. De bezoldigingen werden uitgekeerd gedurende het jaar op voet van *gemiddeld* 91,25 t. h.

Bij de indiening van de begroting voor 1936, bedroeg het indexcijfer 684. De personeelsuitgaven werden berekend naar rato van 95 t.h. van de loonschaalwedden en tegen *gemiddeld* 98,125 t.h. uitbetaald.

Ten slotte werd in de begroting van 1937, welke uitgedeeld werd toen het indexcijfer 690 bedroeg, de uitgaven van wedden en pensioenen op 97,5 t.h. van hun organiek bedrag geraamd. Zij zullen op den *gemiddelden* voet van 103,5 t.h. worden verevend.

Alles laat vermoeden dat de voor 1938 gekozen basis dichter de werkelijkheid zou zijn genaderd dan die welke, zonder bezwaren ten andere, voor de vorige drie begrotingen werden aangenomen.

Opdat wedden, loonen en pensioenen gemiddeld ad 110 t.h. van hun organiek bedrag kunnen worden uitgekeerd, moest het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen op onafgebroken wijze het indexcijfer 752 gedurende het gansche jaar 1938 overschrijden.

Ongetwijfeld zou het stoutmoedig zijn te bevestigen dat dit zoo of niet zoo zal zijn. De Regeering zal al doen wat zij kan om een te snelle en te scherpe stijging van de prijzen tegen te gaan. Maar moest

tuée des prix. Mais si cette hypothèse devait se réaliser, l'équilibre du budget — c'est là l'aspect essentiel sinon le seul aspect intéressant de la question — n'en serait guère affecté.

Tout comme en 1935, 1936 et 1937, une compensation au complément de dépenses auquel cette situation exigerait de faire face au cours de l'exécution du budget, serait trouvée dans les plus-values d'impôts qui se révéleraient aussitôt par rapport aux évaluations reprises au budget des Voies et Moyens. Ce phénomène fut d'une rare constance au cours des trois dernières années.

2. LES DEPENSES DE MATERIEL.

Les crédits destinés à supporter le coût de fonctionnement des services publics (loyers, mobilier, machines de bureau, papiers, etc.), les frais de route et de séjour, l'entretien des détenus, la solde et la nourriture des troupes, la nourriture des chevaux de l'armée et les approvisionnements de celle-ci, sont en majoration de plus de 78 millions, soit de moins de 9.5 %. Nombreux sont les articles acquis au moyen de ces crédits qui ont subi une hausse de prix substantielle, justifiant la majoration des crédits correspondants.

Quelques explications spéciales relatives aux crédits de matériel sollicités pour l'Armée paraissent cependant nécessaires. L'indemnité de milice requerra en 1938 plus de 51 1/2 millions de francs au lieu de 17 millions prévus au budget de 1937. C'est là une conséquence de la dernière loi de milice du 5 décembre 1936.

Par contre, les crédits prévus pour la solde accusent une diminution de plus de 71 millions. Cette réduction constitue une contrepartie partielle à l'augmentation constatée au chapitre des dépenses de personnel et dérivant de la substitution du régime de l'appointement à celui de la solde bonifiée. La réduction de plus de 10 millions relevée à l'article « nourriture des troupes » découle des mêmes circonstances.

Les notes justificatives annexées au Budget de la Défense Nationale fournissent, au surplus, à cet égard toutes les explications nécessaires.

3. LES SUBSIDES ET LES SUBVENTIONS.

Il a été montré au chapitre V du présent exposé combien le Gouvernement avait renforcé dès 1937 son action, notamment en faveur de l'Agriculture, des Classes moyennes et de certaines œuvres d'ordre culturel.

Le programme budgétaire pour 1938 accentue encore ses interventions dans ces domaines.

Les Universités libres et l'Ecole des Mines de Mons bénéficieront l'an prochain d'une majoration de subside de près de 2 millions.

deze onderstelling worden verwezenlijkt — dan zou het begrootingsevenwicht — en dit is het essentiële zooniet het eenig belangwekkend uitzicht van de quaestie — er niet door worden geraakt.

Evenals in 1935, 1936 en 1937, zou een compensatie voor de aanvullende uitgaven, waarin deze toestand zou vergen in den loop van de uitvoering van de begrooting te voorzien, worden gevonden in de hogere belastingopbrengst die zich onmiddellijk met betrekking tot de in de Rijksmiddelenbegrooting vermelde ramingen zou voordoen. Dit verschijnsel deed zich maar zelden in den loop van de jongste drie jaren voor.

2. DE UITGAVEN VOOR MATERIEEL.

De kredieten welke dienen om in de werkingskosten van de openbare diensten (huurbedragen, mobiliair, kantoor machines, papier, enz.), de reis- en verblijfkosten, het onderhoud van gedetineerden, de soldij en de voeding van de troepen, de voeding van de legerpaarden en de legervoorraden te voorzien, zijn met meer dan 78 miljoen, hetzij met minder dan 9,5 t.h. in meerdering. Talrijk zijn de met deze kredieten aangekochte artikelen welke een zware prijsstijging hebben ondergaan, die de verhooging van de overeenstemmende kredieten wetigt.

Enkele bijzondere ophelderingen omtrent de voor het leger aangevraagde kredieten voor materieel blijken evenwel noodig. De militievergoeding zal in 1938 meer dan 51,5 miljoen frank in stede van de in de begrooting van 1937 voorziene 17 miljoen vergen. Dat is een gevolg van de jongste militiewet van 5 December 1936.

De voor de soldij voorziene kredieten wijzen daarentegen een vermindering met meer dan 71 miljoen aan. Deze verlaging weegt gedeeltelijk op tegen de verhooging vastgesteld in het hoofdstuk Personeeluitgaven en voortkomende van de vervanging van het soldijregime door het weddere regime. De vermindering met meer dan 10 miljoen in het artikel « troepenvoeding » vloeit uit dezelfde omstandigheden voort.

De bij de begrooting van Landsverdediging behorende toelichtende staat verstrekt, overigens, al de noodige ophelderingen dienaangaande.

3. SUBSIDIEN.

In hoofdstuk V van deze toelichting werd aange-toond in welke mate de Regeering van 1937 af haar actie had versterkt inzonderheid ten voordeele van Landbouw, Middenstand en zekere werken van cultureelen aard.

Het begrotingsprogramma voor 1938 verhoogt nog haar interventien op het eene en andere gebied.

De vrije Universiteiten en de Mijnbouwschool te Bergen, zullen toekomend jaar een subsidievermeerdering van bijna 2 miljoen genieten.

L'enseignement technique (y compris l'enseignement agricole) de près de 25 millions.

L'enseignement des Beaux-Arts (musique et dessin) de 1,200,000 francs.

Les Lettres, les Sciences et les Beaux-Arts de plus de 2 ½ millions.

L'Agriculture de plus de 8 millions s'ajoutant aux 17 millions de dépenses supplémentaires déjà engagées en 1937.

L'extension du bénéfice de certaines réductions de tarifs sur les lignes de la Société Nationale des Chemins de fer belges et de la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux aux anciens combattants occasionne une nouvelle dépense de 7,200,000 francs.

L'Office National des Vacances ouvrières est doté d'une subvention de 1,690,000 francs, tandis que l'Education physique sera gratifiée d'encouragements à concurrence de 7 ½ millions contre 3 millions en 1937.

Les Classes moyennes voient leurs subventions portées de 4,529,000 francs à 5,143,400 francs.

Les subsides en faveur du Tourisme passent de 4,600,000 francs à 6 millions de francs et ceux en faveur de l'Office de la Navigation de 13 à 13 ½ millions.

Bref, dans toute la mesure compatible avec ses ressources, l'Etat entend en 1938 augmenter ses interventions en faveur des œuvres énumérées ci-dessus.

Au budget pour l'exercice 1937 figuraient encore une subvention de 78 millions de francs servie par la Métropole à sa Colonie et une subvention de 2 millions de francs spécialement affectée au Ruanda-Urundi.

Ces deux crédits, qui trouvaient leur origine dans la loi du 8 août 1933, ne réapparaissent plus au budget de 1938. Cette loi consacrait le principe de l'allocation pendant trois ans d'une subvention de 165 millions au profit de la Colonie en compensation de certaines charges de souveraineté et de civilisation assumées par elle et d'une subvention de 12 millions destinée à couvrir le déficit du budget des territoires sous mandat.

Ces subventions furent inscrites au budget général à concurrence de 177 millions en 1933 et 1934 et à concurrence de 173 millions — la subvention relative au Ruanda-Urundi ayant été réduite de 12 à 8 millions — en 1935.

Les effets de la loi de 1933 — loi de portée temporaire et de circonstance ⁽¹⁾ — ne s'étendaient plus à l'exercice 1936.

(1) L'exposé des motifs du projet de loi définit ainsi son objet précis : « Aujourd'hui, sans engager l'avenir, nous devons aller au plus pressé.

• Le projet qui vous est soumis prévoit que l'assistance de la Belgique, indispensable, sera limitée et temporaire.

• Temporaire : on peut espérer que d'ici à peu d'années les circonstances économiques se seront modifiées de telle sorte que le Congo puisse à nouveau se suffire à lui-même.

• Limitée : il ne s'agit pas de mettre à charge de la Belgique, sans discrimination, tout ou partie du déficit du budget colonial.

Het Technisch Onderwijs (met inbegrip van het Landbouwonderwijs) nagenoeg 25 miljoen.

Het onderwijs in de Schoone Kunsten (muziek en teekenen) 1,200,000 frank.

Letteren, Wetenschappen en Schoone Kunsten meer dan 2 ½ miljoen.

De landbouw meer dan 8 miljoen welke bij de reeds in 1937 aangewende 17 miljoen bijkomende uitgaven worden gevoegd.

De uitbreiding van het voordeel van sommige tariefverlagingen op de lijnen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen ten bate van de oudstrijders veroorzaakt een nieuwe uitgave van 7,200,000 frank.

Het Nationaal Bureau voor arbeidersvacancies krijgt een subsidie van 1,690,000 frank, terwijl de lichamelijke opleiding met 7 ½ miljoen tegen 3 miljoen in 1937 zal worden aangemoedigd.

De Middenstand ziet zijn subsidieën van 4,529,000 frank op 5,143,400 frank opgevoerd.

De subsidieën ten voordeele van het toerisme gaan van 4,600,000 frank naar 6,000,000 frank en die ten voordeele van den dienst der Scheepvaart van 13 tot 13 ½ miljoen.

Kortom, in 1938 wil de Staat, zooveel mogelijk is, de subsidieën ten voordeele van hooger vermeldde werken vermeerderen.

In de Begroting voor dienstjaar 1937, kwam nog een door het moederland aan de Kolonie toegekende subsidie voor van 78 miljoen en een toelage van 2 miljoen frank speciaal bestemd voor Ruanda-Urundi.

Deze twee kredieten welke hun oorsprong vonden in de wet van 8 Augustus 1933, komen in de Begroting van 1938 niet meer voor. Bij deze wet werd het beginsel van toekenning gedurende drie jaar van een subsidie van 165 miljoen ten bate van de Kolonie bekrachtigd ter compensatie van zekere op haar rustende soevereiniteits- en civilisatielasten en van een subsidie van 12 miljoen bestemd om het te kort van de begroting van de onder mandaat gestelde gebieden te dekken.

Deze subsidieën werden ingeschreven op de algemeene begroting ten beloope van 177 miljoen in 1933 en 1934 en ten beloope van 173 miljoen in 1935, daar het subsidie voor Ruanda-Urundi van 12 op 8 miljoen werd gebracht.

De uitwerksels van de wet van 1933 — Tijdelijke en Gelegenheidswet ⁽¹⁾ — werden tot dienstjaar 1936 niet uitgebreid.

(1) Daar de memorie van toelichting van het ontwerp van wet aldus haar nauwkeurig oogmerk bepaalt : « Wij moeten heden ten spoedigste optreden zonder te toekomst te binden.

• Het ontwerp dat U wordt voorgelegd, voorziet dat de onontbeerlijke bijstand van België zal beperkt en tijdelijk zijn.

• Tijdelijk : men mag verhoplen dat binnen enkele jaren de economische omstandigheden zoodanig zullen gewijzigd zijn dat Congo opnieuw op zijn eigen zou kunnen bestaan.

• Beperkt : het gaat niet op, het geheele of gedeeltelijke tekort van de Koloniën begroting, zonder onderscheid, ten laste van

Ce fut donc à titre purement précaire et par la seule vertu de la loi budgétaire qu'une subvention de 159 millions (155 + 4 pour le Ruanda-Urundi) fut portée au budget de 1936.

Par le même procédé, le budget pour 1937 supporta encore une subvention totale de 80 millions (78 + 2 pour le Ruanda-Urundi).

Le soutien apporté dans le passé par la Mère-Patrie à sa possession d'outre-mer, sous la forme de subventions directes, a donc débordé les limites fixées par le législateur ordinaire de 1933. Aussi le Gouvernement a-t-il estimé que le moment était venu, après cinq années, de mettre fin à un régime qui n'avait été prévu que pour trois ans. D'un autre côté, la crise économique qui avait à un certain moment affecté les revenus du budget local du Congo, est largement résorbée. Si de nouvelles interventions de la Métropole s'avèrent cependant encore indispensables, c'est selon d'autres modalités qu'il conviendra de les mettre en œuvre, et dans la mesure seulement où il sera établi que l'espoir caressé par les auteurs de la loi de 1933 de voir « après peu d'années les circonstances économiques se modifier de telle sorte que le Congo puisse à nouveau se suffire à lui-même », ne s'est pas encore réalisé.

Le problème, posé dans ce cadre, fait l'objet d'études de la part des départements ministériels compétents. On peut considérer comme acquis, dès à présent, que sa solution manifesterait, de la part de l'Etat belge, la volonté de faire pour la Colonie tout ce qui est raisonnablement requis.

4. DEPENSES DE PREVOYANCE SOCIALE, D'ASSISTANCE JUDICIAIRE, DE BIENFAISANCE ET D'HYGIENE.

Dans ce domaine également le Gouvernement a entendu faire mieux et davantage qu'en 1937.

Pour satisfaire aux lois des 4 août 1930 et 10 juin 1937 une somme de 21 millions contre 19 millions en 1937 est prévue au titre des Allocations familiales.

Le Trésor interviendra au profit des mutualités à concurrence de 23,150,000 francs contre 21,570,000 francs et dans les frais médicaux et pharmaceutiques, à concurrence de 59,4 millions contre 56,6 millions en 1937.

Les indemnités aux Estropiés et Mutilés passeront de 43 millions à 47,857,000 francs.

L'Œuvre de l'Enfance bénéficiera d'une augmentation de subvention de près de 5 millions.

La Belgique ne prend à sa charge que les dépenses de souveraineté et certaines dépenses dites de « civilisation ».

« Le projet qui vous est soumis ne laisse au compte des finances métropolitaines que certaines dépenses de nature telle qu'il ne peut y avoir d'hésitation sur notre devoir de les supporter aussi longtemps que la Colonie n'est plus en état d'y faire face. »

Het was dus louter tot wederopzeggens en alleen krachtens de begrotingswet dat er een subsidie van 159 miljoen (155 + 4 voor Ruanda-Urundi) op de begroting voor 1936 werd uitgetrokken.

Door hetzelfde procédé, droeg de begroting voor 1937 nog een totale subsidie van 80 miljoen (78 + 2 voor Ruanda-Urundi).

De onder vorm van rechtstreekse subsidiën in het verleden door het Moederland aan haar overzeesche bezitting gebrachte steun heeft alle door den gewonen wetgever van 1933 bepaalde grenzen dus overschreden. Ook heeft de Regeering geoordeeld dat het oogenblik, na vijf jaar, gekomen was, om een einde te stellen aan een regime dat slechts voor drie jaar werd voorzien. Anderzijds, is de economische crisis welke de inkomsten en de plaatselijke begroting van Congo op een gegeven oogenblik had aangetast, ruimschoots opgelost. Zoo nieuwe interventien van het Moederland evenwel nog onontbeerlijk blijken, zal het passen deze volgens andere modaliteiten te bewerkstelligen en slechts in die mate waarin zal worden vastgesteld dat de door de wetgevers van 1933 gekoesterde hoop « binnen enkele jaren de economische omstandigheden zoodanig te zien wijzigen dat Congo opnieuw op zijn eigen zou kunnen bestaan » nog geen vervulling kreeg.

Het in dit kader gestelde vraagstuk werd door de bevoegde ministerieele departementen ter studie genomen. Het blijkt van nu af aan reeds zeker dat de Belgische Staat, bij de oplossing er van, den wensch zal te kennen geven alles voor de Kolonie te doen wat redelijkerwijze kan worden gevraagd.

4. UITGAVEN VOOR SOCIALE VOORZORG, GERECHTELIJKE BIJSTAND, WELDADIGHEID EN VOLKSGEZONDHEID.

De Regeering heeft er insgelijks aan gehouden op dit gebied beter en meer te doen dan in 1937.

Ter voldoening aan de wet van 4 Augustus 1930 en 10 Juni 1937 wordt ten voordeele van de Centrale kas voor kinderbijslagen een som van 21 miljoen, tegen 19 miljoen in 1937, voorzien.

De Schatkist zal ten bate van de mutualiteiten voor een bedrag van 23,150,000 fr., tegen 21 miljoen 570,000 frank, en ten bate van de medische en pharmaceutische kosten voor een bedrag van 59,4 miljoen, tegen 56,6 miljoen in 1937 tusschenkomen.

De vergoedingen aan gebrekkelijken en verminuten zullen van 43 miljoen tot 47,857,000 frank worden opgevoerd.

Het werk voor kinderwelzijn zal een subsidievermeerdering van 5 miljoen genieten.

België te leggen. België neemt slechts de soberheidsuitgaven en zekere zoogenaamde beschavingsuitgaven op zich.

« Het ontwerp dat U wordt voorgelegd laat slechts zekere uitgaven op rekening van de financiën van het Moederland, welke van dien aard zijn dat er plichtshalve niet mag worden geaanzeld deze zoolang te dragen als de Kolonie niet meer in staat is erin te voorzien. »

L'Oeuvre Nationale des Combattants recevra une dotation de 1,250,000 francs.

La hausse des prix de détail provoque une augmentation de près de 6 millions des frais d'entretien des indigents, des élèves des établissements d'éducation et des enfants confiés à des personnes ou à des sociétés.

Le soutien des œuvres de prophylaxie des maladies vénériennes et autres plaies sociales, se trouvera renforcé par l'octroi de 4 ½ millions de supplément de subvention.

Si malgré toutes ces majorations le chapitre des dépenses de prévoyance en général est en diminution de plus de 55 millions, cela provient surtout du fait que le chômage ne requerra, en 1938, que 467 millions au lieu de 550 en 1937.

5. LES PENSIONS.

Les notes justificatives jointes au budget des Pensions fournissent toutes les explications désirables au sujet de l'augmentation des crédits sollicités pour 1938.

Constatons ici que la charge des Pensions, que le Trésor public est appelé à assumer l'an prochain, se monte à plus de 2,576 millions, en augmentation de 229 millions sur les crédits accordés pour 1937.

Une augmentation de 109 millions est notamment demandée pour les pensions aux victimes civiles et militaires de la guerre. Elle résulte de la hausse de l'index, de la suppression, pour les victimes militaires, de la retenue exceptionnelle de crise et de solidarité qui, à elle seule, exige 18 millions de crédits nouveaux et de l'accroissement du nombre des bénéficiaires.

Le nombre accru des ayants-droits aux chevrons de front occasionne une dépense supplémentaire de plus de 33 millions de francs.

Les pensions civiles et militaires d'ancienneté sont en majoration de 88 millions et la charge des pensions de veuves et orphelins, reprise par l'Etat en vertu des arrêtés royaux, n° 221 et 222, du 27 décembre 1935, nécessitera des suppléments de crédits à concurrence de 33 millions.

Parmi les charges des Pensions ne figurent pas celles qui découleront immanquablement du vote du projet de loi relatif à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré qui se trouve encore soumis actuellement aux délibérations du Sénat et dont les conséquences financières ne pourront être déterminées, avec toute la précision que réclame la supputation du montant des crédits budgétaires, qu'après la promulgation de la loi.

Des évaluations ont cependant été établies déjà par les services compétents et la charge budgétaire annuelle des nouvelles mesures législatives envisagées a été arbitrée à plus de 100 millions de francs.

Het nationaal werk voor Oudstrijders zal een dotatie van 1,250,000 frank ontvangen.

Het stijgen van het indexcijfer der kleinhandelprijzen verwerkt een vermeerdering van nagenoeg 6 miljoen van de onderhoudskosten voor onvermogens, leerlingen van de opvoedingsgestichten en aan personen of maatschappijen toevertrouwde kinderen.

De steun met het oog op voorbehoeding tegen geslachtsziekten en andere maatschappelijke kwalen zal door toekenning van een bijkomende subsidie van 4 ½ miljoen worden versterkt.

Indien het hoofdstuk van de voorzorgsuitgaven over 't algemeen, ondanks al deze vermeerderingen, met meer dan 55 miljoen vermindert, is dit hieraan te wijten dat de werkloosheid slechts 467 miljoen in plaats van 550 miljoen in 1937 zal vorderen.

5. DE PENSIOENEN.

De bij de pensioenenbegroting gevoegde toelichtende staat geeft al de gewenschte aanduidingen omtrent de vermeerdering van de voor 1938 aangevraagde kredieten.

Laat ons hier vaststellen dat de pensioenlasten, welke de Schatkist toekomstig jaar zal moeten dragen, meer dan 2,576 miljoen belopen, dus 229 miljoen meer dan de voor 1937 verleende kredieten.

Er wordt inzonderheid een vermeerdering van 109 miljoen gevraagd voor de pensioenen voor burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers. Ze houdt verband met het indexcijfer, met den aangroei van het aantal voordeelhebbenden en met de opheffing ten gunste van de militaire slachtoffers van de uitzonderlijke crisis-solidariteitsinhouding die alléén 18 miljoen nieuwe kredieten vergt.

Het toenemend aantal rechthebbenden op frontstreeprente brengt een bijkomende uitgave van meer dan 33 miljoen frank mede.

De burgerlijke en militaire anciënniteitspensioenen zijn met 88 miljoen in meerdering, en de door den Staat krachtens de koninklijke besluiten van 27 December 1935, n° 221 en 222, op zich genomen last van de weduwen- en weezenpensioenen zal verleening van bijkredieten ten beloope van ongeveer 33 miljoen noodzakelijk maken.

Onder de pensioenlasten komen die niet voor welke het onmisbaar gevolg zullen zijn van de goedstemming van het ontwerp van wet betreffende de verzekering tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdig overlijden, dat thans bij den Senaat ter behandeling is voorgelegd en waarvan de financiële gevolgen dan alleen — met al de nauwkeurigheid welke de berekening van het bedrag der begrootingskredieten vergt — na de afkondiging van de wet zullen kunnen worden bepaald.

Reeds werden evenwel door de bevoegde diensten ramingen gemaakt en werd de jaarlijksche begrootingslast van de beschouwde, nieuwe wetgevingsmaatregelen op ruim 100 miljoen frank begroot.

Le solde bénéficiaire accusé par le budget général et qui s'élève à 74 millions, ne couvre cette charge supplémentaire — qui n'a pu être insérée au budget parce que la loi n'est pas encore votée, mais qui incombera sans aucun doute à l'exercice 1938 — qu'à concurrence des $\frac{2}{3}$ environ.

L'absence de crédits pour couvrir la différence, soit plus ou moins 35 millions, ne saurait constituer un sujet d'inquiétude sérieuse pour l'équilibre du budget.

Tout d'abord la somme est infime au regard du montant de 11,320 millions auquel s'élève l'ensemble des dépenses pour 1938 et même du montant (2,574 millions) du Budget des Pensions. Or, l'expérience de l'exécution des Budgets pour 1935, 1936 et 1937 montre que des suppléments de cet ordre de grandeur sont facilement neutralisés, soit par des plus-values de recettes, soit par des annulations opérées sur de multiples crédits en fin d'exercice.

Mais, en outre, le Gouvernement espère voir le Commissaire royal aux Pensions, qu'il désignera incessamment pour répondre à un vœu de la Commission des Finances du Sénat, réussir à couvrir et bien au-delà cette marge de ± 35 millions par la réalisation d'économies substantielles sur la charge totale des pensions incombant au Trésor public.

6. TRAVAUX DE REFECTION ET D'ENTRETIEN.

Les importants crédits inscrits aux budgets extraordinaires des deux dernières années ont permis de développer considérablement le réseau routier. Les frais d'entretien d'un réseau plus étendu sont évidemment plus lourds; d'où la nécessité d'augmenter en 1938 les crédits correspondants de $4 \frac{1}{2}$ millions.

Le coût de l'entretien des canaux et des ports sera lui aussi plus élevé en 1938. Un supplément de dépenses de $4 \frac{1}{2}$ millions également est prévu de ce chef.

Het door de algemeene begrooting aangewezen havig saldo van 74 miljoen dekt dezen bijkomenden last, welke in de begrooting niet kon worden opgenomen doordien de wet nog niet goedgestemd is, maar welke zonder eenigen twijfel op dienstjaar 1938 slechts tot een bedrag van circa de $\frac{2}{3}$ zal drukken.

Het niet voorhanden zijn van de kredieten ter dekking van het verschil, zegge plus minus 35 miljoen, moet geen ernstige onrust voor het begrootingsevenwicht verwekken.

Vooreerst is de som uiterst gering tegenover het bedrag van 11,320 miljoen van de gezamenlijke uitgaven voor 1938 en zelfs tegenover het bedrag (2,574 miljoen) van de Pensioenenbegroting. Welnu, het ten uitvoer leggen van de begrotingen voor 1935, 1936 en 1937 heeft geleerd dat supplementen van die grootte gemakkelijk, hetzij door bijkomende ontvangsten, hetzij door op veelvuldige kredieten bij het einde van het dienstjaar gedane annulatiën, worden geneutraliseerd.

Edoch, de Regeering verhoopt bovendien dat de Koninklijke Commissaris voor de pensioenen, welken zij eerstdaags aanduiden zal om op een wensch van de Commissie van Financiën van den Senaat in te gaan, erin slagen zal, die marge van ± 35 miljoen en zelfs meer te dekken door substantieele bezuinigingen op den op 's Rijks Schatkist wegenden, totalen pensioenlast.

6. HERSTEL- EN ONDERHOUDSWERKEN.

Dank zij de op de buitengewone begrooting der laatste twee jaren uitgetrokken gewichtige kredieten is men er in geslaagd het wegnnet aanzienlijk uit te breiden. De onderhoudskosten van een uitgebreider net zijn klaarblijkelijk zwaarder; van daar de noodwendigheid de overeenstemmende kredieten in 1938 met $4 \frac{1}{2}$ miljoen op te voeren.

De onderhoudskosten van kanalen en havens worden mede beschouwd in 1938 aanzienlijk te worden. Een bijkomende uitgave van $4 \frac{1}{2}$ miljoen wordt insgelijks uit dien hoofde voorzien.

**E. — RAPPORT DES DIVERSES CATEGORIES
DE DEPENSES POUR 1937 ET 1938**

(En milliers de francs.)

**E. — VERHOUDING VAN DE VERSCHILLENDE
CATEGORIEËN VAN UITGAVEN VOOR 1937 EN 1938**

(In duizendtallen franks.)

	1937		1938		
	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.	Pourcentage. — Percentage.	Montant des crédits. — Bedrag der kredieten.	Pourcentage. — Percentage.	
a) Avec le total des charges budgétaires.					a) Met het totaal der begrootings- lasten.
Dette publique proprement dite.	2,418,718	25,2	2,435,536	23,9	Eigenlijke Rijksschuld.
Dépenses de personnel	2,530,497	26,4	2,952,157	28,9	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	825,480	8,6	903,663	8,8	Uitgaven voor materieel.
Subventions diverses	365,625	3,8	310,432	3,0	Verschillende subsidiën.
Dotations	46,867	0,5	48,241	0,5	Dotatiën.
Dépenses de prévoyance sociale, etc. (y compris les pensions des mineurs, les pensions de vieillesse et le chômage) . . .	1,516,432	15,8	1,459,502	14,3	Uitgaven voor sociale voorzorg, enz. (met inbegrip van de mijnwerkerspensioenen, de ouderdomspensioenen en den werklozensteun).
Pensions d'invalidité	858,700	9,0	967,900	9,5	Invaliditeitspensioenen.
Pensions d'ancienneté	623,349	6,5	711,235	7,0	Anciënniteitspensioenen.
Pensions de Veuves et d'Orphe- lins	169,935	1,8	202,778	2,0	Weduwen- en Weezenpensioe- nen.
Travaux d'entretien	233,536	2,4	216,033	2,1	Onderhoudswerken.
Total.	9,589,139	100,0	10,207,477	100,0	Totaal.
Budget des Non-Valeurs et des Remboursements	1,111,400		1,110,385		Begroting van Kwade Posten en Terughbetalingen.
Total général du Budget.	10,700,539		11,317,862		Algemeen totaal van de Begroo- ting.
b) Avec le total des charges, à l'exclusion de celles de la Dette publique.					b) Met het totaal der bestuurs- lasten, met uitsluiting van die der Rijksschuld.
Dépenses de personnel	2,530,497	35,3	2,952,157	38,0	Personeelsuitgaven.
Dépenses de matériel	825,480	11,5	903,663	11,6	Uitgaven voor materieel.
Subventions diverses	365,625	5,1	310,432	4,0	Verschillende subsidiën.
Dotations	46,867	0,6	48,241	0,6	Dotatiën.
Dépenses de prévoyance sociale.	1,516,432	21,1	1,459,502	18,8	Uitgaven voor sociale voor- zorg.
Pensions d'invalidité	858,700	12,0	967,900	12,5	Invaliditeitspensioenen.
Pensions d'ancienneté	623,349	8,7	711,235	9,1	Anciënniteitspensioenen.
Pensions de Veuves et d'Orphe- lins	169,935	2,4	202,778	2,6	Weduwen- en Weezenpensioe- nen.
Travaux d'entretien	233,536	3,3	216,033	2,8	Onderhoudswerken.
Total.	7,170,421	100,0	7,771,941	100,0	Totaal.
Budget des Non-Valeurs et des Remboursements	1,111,400		1,110,385		Begroting van Kwade Posten en Terughbetalingen.
Dette publique proprement dite.	2,418,718		2,435,536		Eigenlijke Rijksschuld.
Total général du Budget.	10,700,539		11,317,862		Algemeen totaal van de Begroo- ting.

VII. — LE BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour 1938 traduit le complément du programme établi par le Gouvernement au début de 1935 et dont les Budgets de 1936 et de 1937 ont prévu les moyens financiers d'exécution pour les parties dont la mise en œuvre était envisagée pour ces deux années. Son montant, inférieur à celui de 1937, sera important encore.

Il s'agit, en effet, en 1938, de continuer l'œuvre d'envergure entreprise il y a plus de 2 ans dans le domaine des travaux publics en général et de parachever la mise à la hauteur des besoins immédiats de nos armements. Il s'agit aussi de promouvoir l'action si nécessaire du Ministère de la Santé publique; d'adapter aux nécessités de l'heure présente nos aéro-dromes; d'assurer la continuation des travaux de la Jonction Nord-Midi; de permettre à l'Administration de la Marine l'achèvement de la modernisation de ses unités navigantes et le maintien de l'aide qu'elle a apportée jusqu'ici à la marine marchande et des encouragements qu'elle a octroyés, dans le passé, à la construction maritime.

Rappelons que le produit de la réévaluation des avoirs en or et en devises de la Banque Nationale de Belgique s'est élevé à 4,352 millions de francs et que des prélèvements définitifs ont été effectués sur ce montant à concurrence de 500 millions.

Compte tenu de la dotation d'un milliard prélevée sur ces disponibilités et immobilisée au Fonds de régularisation du marché des rentes, le solde disponible a été ainsi ramené à 2,852 millions.

Cette dernière somme forme la masse de manœuvre dont use le Gouvernement pour financer les dépenses à couvrir normalement par l'emprunt et pour rembourser des dettes onéreuses antérieurement contractées par l'Etat; les prélèvements effectués sont ultérieurement remboursés par l'emprunt.

Dans le courant du mois d'avril 1937, la réserve de 2,852 millions a été entièrement reconstituée en or.

L'abondance des disponibilités de la trésorerie a permis depuis lors, au Ministre des Finances, de faire face à tous les besoins financiers de l'Etat sans recourir à cette provision.

VIII. — LES ENGAGEMENTS DE L'ÉTAT

L'Exposé général introductif du Budget pour l'exercice 1937 signalait que l'Etat avait contracté, en ces dernières années, en dehors des emprunts qu'il a émis ou qu'il garantit, divers engagements dérivant de la

VII. — DE BEGROOTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

De Begrooting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1938 komt neer op de aanvulling van het programma, dat door de Regeering in het begin van 1935 vastgesteld werd en waarvan de begrootingen van 1936 en 1937 de financiële uitvoeringsmiddelen voorzien hebben voor de deelen waarvan de tenuitvoerlegging voorzien was voor die twee jaren. Haar bedrag, hoewel lager dan dat voor 1937, zal nog belangrijk zijn.

In 1938 gaat het immers om het voortzetten van het grootsche werk dat meer dan 2 jaar geleden op het gebied der openbare werken in het algemeen ondernomen werd en om het voltooien van de aanpassing onzer bewapeningen aan de onmiddellijke behoeften. Het gaat er ook om de zoo noodzakelijke actie van het Ministerie van Volksgezondheid te bevorderen, onze vliegvelden aan de noodwendigheden van het oogenblik aan te passen, de voortzetting van de werken der Noord-Zuidverbinding te verzekeren, het Bestuur van het Zeewezen in staat te stellen de moderniseering van zijn varende eenheden te beëindigen en de hulp die het totnogtoe aan de handelsvloot geboden heeft, alsmede de aanmoedigingen die het aan het scheepsbouwbedrijf verleend heeft, te handhaven.

Er moge aan herinnerd worden dat de opbrengst van de herschatting van het tegoed aan goud en deviezen der Nationale Bank van België 4,352 miljoen frank bedroeg en dat 500 miljoen definitief van dat bedrag voorafgenomen werden.

Als men rekening houdt met de dotatie van een milliard welke van die beschikbare gelden afgenomen en in het Regularisatiefonds van de rentenmarkt geïmmobiliseerd werd, is het beschikbaar saldo aldus op 2,852 miljoen teruggebracht.

Laatstgenoemde som vormt de manoeuvre-massa die de Regeering aanwendt om de uitgaven te financieren die normaal door leeningen moeten gedekt worden, en om drukkende schulden terug te betalen die vroeger door den Staat aangegaan werden; de gedane voorafnemingen worden later door leeningen terugbetaald.

In den loop van de maand April 1937 werd de reserve van 2,852 miljoen weer volkomen samengesteld in goud.

Dank zij den overvloed van de beschikbare thesauriegelden kon de Minister van Financiën van dan af het hoofd bieden aan alle financiële zorgen van den Staat zonder dien voorraad aan te spreken.

VIII. — DE VERBINTENISSEN VAN DEN STAAT

In de inleidende Algemeene Toelichting van de begrooting voor dienstjaar 1937 werd erop gewezen dat de Staat de jongste jaren, buiten de door hem uitgegeven of gewaarborgde leeningen, verscheidene

création de nouvelles institutions de crédit ou de l'extension des opérations d'institutions de crédit existantes.

Certains de ces organismes ayant un caractère essentiellement temporaire et ayant été plus particulièrement créés pour permettre à notre économie générale de surmonter les effets de la crise sont entrés, en 1936, dans la voie de la liquidation à l'intervention d'un établissement public dénommé « Office de liquidation des interventions de crise ».

La situation de ces divers organismes, au 31 août 1937, est exposée ci-après.

Pour éviter que les membres de la législature ne doivent recourir, pour la compréhension des développements qui vont suivre, à l'Exposé général de l'an dernier, les origines et l'objet des différentes institutions dont il s'agit sont rappelées ci-dessous :

1. OFFICE DE LIQUIDATION DES INTERVENTIONS DE CRISE.

L'Office a pour objet de centraliser la gestion et de provoquer la liquidation progressive :

1° Des opérations de crédit gagées au moyen soit des 780 millions d'obligations de l'A. N. I. C. devenues par suite de la conversion 835,413,600 de Dette unifiée 4 %, soit de 500 millions d'actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, deuxième tranche, qui sont également la propriété de l'Etat (Art. 7 de la loi du 14 avril 1933, modifié par l'arrêté royal, n° 67, du 15 décembre 1934; arrêté royal, n° 146, du 18 mars 1935);

2° Des opérations effectuées en vue de mobiliser des avances qui ont pris, en raison de la crise, le caractère d'avances à long terme, faites par application de l'arrêté royal, n° 1, du 22 août 1934;

3° Des opérations destinées à assurer la mobilisation de commandes, de stocks de matières premières et de produits fabriqués, réalisées par application de l'arrêté royal, n° 144, du 18 mars 1935.

L'Office a reçu, à titre de dotation, la pleine propriété des 835,413,600 francs nominal d'obligations de la Dette unifiée 4 % provenant de l'échange des obligations de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants visées à l'article 7 de la loi du 14 avril 1933, et celle des 500 millions nominal d'actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, deuxième tranche.

L'Office a publié un premier rapport exposant de quelle manière il a été procédé à la reprise de toutes les opérations de crédit dont la liquidation lui est confiée, l'esprit dans lequel cette mission a été conduite et les résultats acquis respectivement au 31 décembre 1936 et au 15 mars 1937.

verbintenissen aangegaan heeft in verband met de oprichting van nieuwe kredietinstellingen of met de uitbreiding van de verrichtingen van bestaande kredietinstellingen.

Zekere van die organismen met een essentieel tijdelijk karakter en meer in 't bijzonder ingericht om het aan onze algemeene economie mogelijk te maken de gevolgen van de crisis te boven te komen gingen in 1936 in vereffening door bemiddeling van een openbare instelling genaamd « Bureau ter vereffening van crisiskredietverleeningen ».

De stand van deze verschillende organismen op 31 Augustus 1937 wordt hieronder uiteengezet.

Om te vermijden dat de leden van de wetgevende macht, voor de bevatting van de hierna gegeven toelichtingen, de Algemeene Toelichting van verleden jaar zouden moeten raadplegen, worden oorsprong en doel van de verschillende onderwerpelijke instellingen nu hierna nogmaals aangehaald :

1. BUREAU TER VEREFFENING VAN CRISISKREDIET-VERLEENINGEN.

Het Bureau heeft ten doel het beheer te centraliseren en de progressieve vereffening uit te lokken :

1° van de kredietverrichtingen waarvoor zekerheid werd gesteld door middel van de 780 miljoen obligatiën van de A. N. I. C., na de conversie 835,413,600 geünificeerde 4 pct. schuld geworden, zegge van 500 miljoen preferente aandelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, tweede klasse, welke insgelijks eigendom van den Staat zijn (art. 7 der wet van 14 April 1933, gewijzigd bij Koninklijk besluit n° 67 van 15 December 1934 — Koninklijk besluit n° 146 van 18 Maart 1935);

2° Van de verrichtingen tot mobiliëmaking van voorschotten die, ingevolge de crisis, het karakter van voorschotten op langen termijn hebben gekregen, bij toepassing van Koninklijk besluit n° 1 van 22 Augustus 1934;

3° van de verrichtingen tot mobiliëmaking van bestellingen, voorraden van grondstoffen en afgewerkte producten, bij toepassing van het Koninklijk besluit n° 144 van 18 Maart 1935.

Het Bureau heeft, als dotatie, den vollen eigendom verkregen van de 835,413,600 frank nominale waarde van obligatiën der geünificeerde 4 pct. schuld, voortkomende van de ruiling van de obligatiën der Nationale Vereeniging van Industrieelen en Handelaars, bedoeld in art. 7 der wet van 14 April 1933, en dien van de 500 miljoen, nominale waarde, van preferente aandelen der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, tweede klasse.

Het Bureau heeft een eerste rapport gepubliceerd waarin het uiteenzet op welke wijze de overname is geschied van alle kredietverrichtingen waarvan de vereffening aan het Bureau werd toevertrouwd, den geest waarin deze opdracht werd volbracht en de respectievelijk op 31 December 1936 en op 15 Maart 1937 bereikte uitkomsten.

A cette dernière date, le volume des opérations s'était réduit, par suite de remboursements et de réductions de crédit, à environ 1,972,764,000 francs, contre environ 2,500,000,000 au 5 avril 1936, date de la constitution de l'Office.

Depuis lors, de nouveaux progrès ont été accomplis. Au 31 août 1937, en effet, le montant des crédits en voie de liquidation n'atteignait plus que 1 milliard 740,000,000 de francs.

Les résultats obtenus ont permis d'opérer au Trésor une première restitution des valeurs constituant la dotation de l'Office. La loi du 29 juin 1937 a restitué à l'Etat la pleine propriété des 500,000,000 d'actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges, 2^e série, dont l'arrêté royal, n° 146, du 18 mars 1935, avait autorisé l'émission.

2. CREDIT ARTISANAL.

En vertu des lois des 29 mars 1929 et 10 août 1933, et de l'arrêté royal du 19 octobre 1934, l'Etat garantit à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, à concurrence de 50 millions de francs, la bonne fin de promesses ayant pour cause une transformation de l'outillage, souscrites par des artisans ou petits industriels, à l'ordre des sociétés de caution mutuelle locales et endossées par une fédération régionale de coopératives formée par ces sociétés locales.

A la date du 31 août 1937 l'encours à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite des cinq sociétés fédérales existantes atteignait fr. 20,680,178.64.

3. PETIT CREDIT PROFESSIONNEL.

La Caisse Centrale du Petit crédit professionnel, instituée par la loi du 11 mai 1929, a pour objet de consolider et de généraliser le petit crédit professionnel, à l'intervention des associations de crédits agréées par elle.

En ordre principal, cette Caisse fait des avances en compte courant à ces associations, reçoit des dépôts productifs d'intérêts et escompte aux associations agréées les effets de commerce souscrits par elles ou par leurs membres.

A cet effet, la Caisse dispose d'un prêt de 50 millions de francs consenti, sans intérêt, par le Trésor public.

D'autre part, en vertu de la loi du 10 août 1933 et de l'arrêté royal du 19 octobre 1934, l'Etat garantit sous certaines conditions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, la bonne fin des lettres de change et billets à ordre. Cette garantie porte sur un montant ne dépassant pas 150 millions de francs.

Op laatstbedoelden datum was de omvang der verichtingen ingevolge terugbetalingen en kredietverminderingen op ongeveer 1,972,764,000 frank geslonken, tegen circa 2,500,000,000 op 5 April 1936, datum van de oprichting van het Bureau.

Sedertdien werden verdere vorderingen gemaakt. Op 31 Augustus 1937, inderdaad, bereikte het bedrag der in vereffening zijnde kredieten slechts 1 milliard 740,000,000 frank meer.

De bereikte uitkomsten maakten het mogelijk aan de Schatkist een eerste restitutie te doen van de waarden die de dotatie van het Bureau uitmaken. De wet van 29 Juni 1937 heeft aan den Staat den vollen eigendom teruggeschonken van de 500,000,000 preferentaandeelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, tweede reeks, waarvan de uitgifte bij Koninklijk besluit, n° 146, van 18 Maart 1935 werd toegelaten.

2. AMBACHTSKREDIET.

Krachtens de wetten van 29 Maart 1929 en van 10 Augustus 1933 en het Koninklijk besluit van 19 October 1934, waarborgt de Staat aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, ten bedrage van 50 miljoen frank, den goeden afloop van promessen in verband met een verandering van de bewerktuiging door ambachtslieden of kleine industrieelen onderschreven aan order van plaatselijke maatschappijen van onderlinge borgstelling en geëndosseerd door een door die plaatselijke maatschappijen opgerichte gewestelijke federatie van coöperatieverenigingen.

Op datum van 31 Augustus 1937 bereikte de omloop, bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, van de vijf bestaande federale maatschappijen, 20 miljoen 680,178 fr. 64.

3. KLEIN-BEROEPSKREDIET.

De Centrale kas voor klein-beroepskrediet, opgericht bij de wet van 11 Mei 1929, heeft ten doel het klein-beroepskrediet door bemiddeling van door haar erkende kredietverenigingen te consolideeren en te veralgemeenen.

In hoofdzaak verleent deze kas aan die verenigingen voorschotten in rekening-courant; ontvangt zij rentegevende deposito's en verdisconteert zij aan de erkende verenigingen de door haar of haar leden onderschreven handelseffecten.

Daartoe beschikt de Kas over een door 's Rijks-schatkist renteloos geleende som van 50 miljoen frank.

Krachtens de wet van 10 Augustus 1933 en het koninklijk besluit van 19 October 1934 waarborgt de Staat ten andere aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, onder zekere voorwaarden, den goeden afloop van wissels en orderbriefjes. Deze waarborg slaat op een bedrag dat geen 150 miljoen frank te hoven gaat.

Les opérations de la Caisse Centrale du petit crédit professionnel, au 31 août 1937, se traduisaient par 8,851 crédits accordés pour fr. 229,713,586.12 et dont 6,152 pour fr. 161,728,008.10 étaient réalisés.

A cette même date, pour la réalisation de ces crédits, il n'a dû être fait appel à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite qu'à concurrence de fr. 34,761,091.40.

4. DUCROIRE.

La loi du 2 août 1932, modifiée par l'arrêté royal du 10 janvier 1935, autorise le Gouvernement à garantir jusqu'à concurrence de 700 millions de francs la bonne fin d'opérations ayant pour objet l'exportation de produits de l'industrie et de l'agriculture, provenant de la Belgique ou de la Colonie.

Le total des engagements réels à fin août 1937 s'élève à fr. 240,556,746.36.

5. FONDS TEMPORAIRE DE CREDIT AUX CLASSES MOYENNES.

Le Fonds temporaire de crédit aux Classes moyennes institué par arrêté royal n° 19, du 19 octobre 1934, modifié et complété par celui du 19 décembre 1934, n° 47, a notamment pour objet d'accorder des facilités supplémentaires de crédit, pendant la durée de la crise, aux petites et aux moyennes entreprises.

Le capital de 50 millions de francs a été souscrit à concurrence de 35 millions de francs par l'Etat et pour le solde par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.

Les engagements contractés par le Fonds temporaire ne peuvent, à aucun moment, excéder la somme de 350 millions de francs. Dans cette limite, la bonne fin de ses engagements est garantie par l'Etat.

Le total des opérations réalisées à la date du 31 août 1937 s'élève à 186,486,975 francs, représentant 882 crédits.

6. OFFICE CENTRAL DE LA PETITE EPARGNE.

En vertu des dispositions de la loi du 7 décembre 1934, modifiée par celle du 29 juin 1937, l'Etat met à la disposition de cet Office, pour assurer éventuellement la mobilisation de l'actif des institutions privées s'occupant du placement de la petite épargne, des montants prélevés sur les avoirs du Fonds Monétaire et pouvant atteindre au maximum 500 millions de francs.

Au 31 août 1937, l'Office avait reçu 396 millions de francs.

L'Etat ne contracte directement aucun engagement du chef des opérations traitées.

De verrichtingen van de Centrale Kas voor klein-beroepskrediet liepen op 31 Augustus 1937 over 8,851 kredietverleeningen tot een bedrag van 229 miljoen 713,586 fr. 12 waarvan 6,152 voor fr. 161,728,008.10 gedaan waren.

Op denzelfden datum moest voor de verleenings van die kredieten slechts voor een beloop van fr. 34,761,091.40 op de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas beroep worden gedaan.

4. DELCREDERE.

Bij de wet van 2 Augustus 1932, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 10 Januari 1935 wordt de Reggering ertoe gemachtigd, ten bedrage van 700 miljoen frank, den goeden afloop te waarborgen van verrichtingen betreffende den uitvoer van nijverheids- en landbouwproducten van België en de Kolonie.

Het totaal van de werkelijke verbintenissen einde Augustus 1937 bedraagt fr. 240,556,746.36.

5. TIJDELIJK KREDIETFONDS TEN BEHOEVE VAN DEN MIDDENSTAND.

Het Tijdelijk Kredietfonds ten behoeve van den Middenstand opgericht bij Koninklijk besluit n° 19 van 19 October 1934 gewijzigd en aangevuld bij dat van 19 December 1934, n° 47, heeft inzonderheid ten doel, tijdens den duur van de crisis, aan de kleine en halfgrote ondernemingen bijkomende kredietgemakkelijkheden te verleen.

Op het kapitaal van 50 miljoen frank werd een bedrag van 35 miljoen door den Staat en het saldo door de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas ingeschreven.

De door het Tijdelijk fonds aangegane verbintenissen mogen, op geen enkel tijdstip, de som van 350 miljoen frank overschrijden. Binnen die grens wordt de goede afloop van zijn verbintenissen door den Staat gewaarborgd.

Het totaal der verrichtingen op datum van 31 Augustus 1937 bedraagt 186,486,975 frank, vertegenwoordigend 882 kredietverleeningen.

6. CENTRAAL BUREAU VOOR DE KLEINE SPAARDERS.

Krachtens de bepalingen der wet van 7 December 1934, gewijzigd bij die van 29 Juni 1937, stelt de Staat ter beschikking van dit Bureau, om desgewenscht de mobiliëring van het actief van de met belegging van klein spaargeld bedrijvige privaatinstellingen te verzekeren, bedragen welke op het vermogen van het Muntfonds genomen worden en maximum 500 miljoen frank mogen bereiken.

Op 31 Augustus 1937 had het Bureau 396 miljoen frank ontvangen.

De Staat gaat uit hoofde van de uitgevoerde verrichtingen rechtstreeks geen verbintenissen aan.

7. MOBILISATION DES AVOIRS EN DEVISES.

Par arrêté royal, n° 135 du 27 février 1935 modifié par l'arrêté royal, n° 276 du 31 mars 1936, le Gouvernement est autorisé à garantir, à concurrence de 150 millions de francs :

1° La bonne fin de promesses souscrites par des exportateurs en faveur desquels des sommes ont été versées par des débiteurs étrangers au crédit des comptes ouverts, en vertu d'accords de compensation, au nom de la Banque Nationale de Belgique ou au nom de l'Office de compensation belgo-luxembourgeois;

2° La bonne fin de promesses souscrites en représentation des créances commerciales qui doivent être liquidées au moyen des avoirs constitués au compte B. prévu à l'accord de compensation conclu avec l'Allemagne, le 5 septembre 1934;

3° La bonne fin des promesses souscrites en représentation d'une créance commerciale sur l'étranger ayant donné lieu à un versement effectué à la banque centrale du pays du débiteur, au profit du créancier, ou bien, en faveur de celui-ci, au crédit d'un compte ouvert à la Banque Nationale de Belgique;

4° La bonne fin de promesses gagées par des titres représentatifs d'investissements faits en pays étranger, par le détenteur d'une créance commerciale, à l'aide de fonds versés dans le même pays en règlement de la dite créance.

Le montant des garanties en cours au 31 août 1937, s'élève à 4,437,500 francs.

8. INSTITUT DE REESCOMPTE ET DE GARANTIE.

L'Institut de Réescompte et de Garantie, créé par arrêté royal n° 175 du 13 juin 1935 (*Moniteur Belge* du 14 juin 1935 — statuts établis par arrêté royal du 22 juin 1935, publiés au *Moniteur Belge* du 26 juin 1935) a pour objet de prêter son concours aux banques et entreprises industrielles, commerciales et agricoles belges, en vue de pourvoir, dans la mesure où l'intérêt général le rend désirable, à la mobilisation de leurs créances et à la satisfaction de leurs besoins spéciaux de crédit.

L'Institut a un capital propre de 200 millions libéré à concurrence de 20 %, représenté par deux mille parts nominatives.

L'Etat garantit vis-à-vis des tiers la bonne fin des engagements de l'Institut; ceux-ci ne peuvent à aucun moment dépasser 2 milliards de francs. Au 31 août 1937, le montant total de ces engagements s'élevait à environ 304 millions comprenant pour 92,000,000 de francs de certificats de trésorerie et autres moyens

7. MOBIELMAKING VAN DE DEVIEZEN-VERMOGENS.

Bij koninklijk besluit n° 135 van 27 Februari 1935, gewijzigd bij koninklijk besluit n° 276 van 31 Maart 1936, is de Regeering ertoe gemachtigd, ten beloope van 150 miljoen frank, te waarborgen :

1° Den goeden afloop van promessen onderschreven door exporteurs te wier behoefte door buitenlandse schuldenaars sommen werden gestort op het krediet van de krachtens compensatie-overeenkomsten ten name van de Nationale Bank van België of ten name van den Belgisch-Luxemburgschen Compensatiedienst geopende rekeningen;

2° Den goeden afloop van promessen onderschreven ter vertegenwoordiging van handelsschuldvorderingen welke moeten vereffend worden door middel van de op rekening B van de met Duitschland op 5 September 1934 gesloten compensatie-overeenkomst aangelegde vermogens;

3° Den goeden afloop van de promessen onderschreven ter vertegenwoordiging van een handelsschuldvordering op het buitenland, waarvoor in de Centrale Bank van het land van den schuldenaar, ten bate van den schuldvordenaar, ofwel, ten bate van denzelfden, op het krediet van een bij de Nationale Bank van België geopende rekening, een storting werd gedaan;

4° Den goeden afloop van promessen waarvoor zekerheid werd gesteld met bewijzen van beleggingen buitenslands, door den houder van een handelsschuldvordering, met in hetzelfde land ter vereffening van bewuste schuldvordering gestorte gelden.

Het bedrag van de op 31 Augustus 1937 in omloop zijnde garantiën bedraagt 4,437,500 frank.

8. HERDISCONTEERING- EN WAARBORGINSTITUUT.

Het Herdisconteering- en Waarborginstituut, opgericht bij Koninklijk besluit n° 175 van 13 Juni 1935 (*Belgisch Staatsblad* van 14 Juni 1935 — Statuten vastgesteld bij Koninklijk besluit van 22 Juni 1935, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 Juni 1935) heeft ten doel aan de Belgische banken en aan de Belgische nijverheids-, handels- en landbouwondernemingen zijn medewerking te verleen om, binnen de mate waarin het algemeen nut zulks wenschelijk maakt, in de mobilisatie van haar schuldvorderingen en in de voldoening van haar speciale kredietbehoeften te voorzien.

Het Instituut heeft een eigen kapitaal van 200 miljoen, gestort ten beloope van 20 t. h., vertegenwoordigd door twee duizend aandeelen op naam.

De Staat waarborgt tegenover derden den goeden afloop van de verbintenissen van het Instituut; dezelve mogen op geen enkel tijdstip 2 milliard frank overschrijden. Op 31 Augustus 1937 beliep het totaal bedrag van deze verbintenissen ongeveer 304 miljoen, waaronder voor 92,000,000 frank Schatkistceer-

de financement et pour 212,000,000 de francs environ de crédits ouverts, mais non utilisés.

A la même date, les opérations qui avaient donné lieu à des entrées effectives en portefeuille, s'élevaient en chiffres ronds, à 134 millions de francs environ, financées par les fonds propres de l'Institut et par les 92,000,000 de francs visés plus haut.

IX. — CONCLUSIONS

Comme pour le Budget des deux années antérieures, il paraît intéressant de mettre en regard des masses budgétaires empruntées au Budget nouveau, celles extraites du Budget précédent.

Pareille comparaison permet de définir l'allure à laquelle, en période de conjoncture ascendante, certains groupes de recettes, sensibles aux résultats du redressement progressif de l'économie, suivent ou précèdent, dans le sens de la hausse ou de la baisse, les masses constituées par les crédits budgétaires normalement influencés par le mouvement des prix.

Au moment de tirer les conclusions qui se dégagent des propositions budgétaires formulées l'an dernier, l'Exposé général introductif du Budget pour 1937 s'exprimait en ces termes :

« Il a pu être constaté précédemment que, sur la base des indices les plus caractéristiques de l'amélioration de la conjoncture, le redressement économique était arrivé à un stade où, du point de vue budgétaire, les revenus publics sont appelés à croître désormais, *selon toute vraisemblance*, plus rapidement que les dépenses ».

La façon dont a évolué le budget de l'exercice en cours a confirmé cette hypothèse. Nonobstant des allègements fiscaux ayant grevé, à concurrence de plus d'un milliard, les résultats du Budget de 1937, celui-ci se clôturera en parfait équilibre, les plus-values enregistrées sur les impôts, grâce à l'amélioration de l'état des affaires commerciales et industrielles, permettant de couvrir toutes les charges supplémentaires issues de la hausse de l'index des prix de détail.

La courbe décrite par les recettes s'est éloignée sensiblement dès 1937 de celle traduisant la progression des dépenses, confirmant ainsi les constatations qui dérivent, pour la période consécutive à 1926, de l'examen du graphique reproduit à la page 11 du présent exposé.

Le phénomène paraît bien revêtir une réelle constance et si son intensité n'est peut-être pas aussi marquée qu'il y a 10 ans, c'est qu'il a subi l'influence du puissant correctif des dégrèvements massifs dont l'effet le plus immédiat, sur le terrain purement budgétaire, fut de réduire à des proportions moindres la masse des larges bonis en voie de constitution.

lifications et autres financieringsmiddelen en voor ongeveer 212,000,000 frank geopende, maar niet aangewende kredieten.

Op denzelfden datum beliepen de verrichtingen die tot werkelijk inkomsten in de portefeuille aanleiding gaven, in ronde cijfers, circa 134 miljoen frank, gefinancierd met de eigen gelden van het Instituut en met de ongeveer 92,000,000 frank, waarvan hooger sprake.

IX. — CONCLUSIEN

Zooals voor de Begroting der twee vorige jaren komt het belangwekkend voor, de budgetaire globale bedragen uit de nieuwe Begroting met die uit de vorige Begroting te vergelijken.

Door zulke vergelijking kan men het tempo bepalen waarin, tijdens een opgaande conjunctuur, sommige groepen van ontvangsten, die gevoelig zijn voor de uitkomsten van de geleidelijke heropleving van de economie, de massa's van de normaal door de prijzenbeweging beïnvloede begrotingskredieten volgen of voorafgaan in de stijging of in de daling.

Bij het uithalen van de conclusiën die uit de vorig jaar uitgebrachte begrotingsvoorstellen naar voren kwamen, luidde de inleidende algemeene toelichting voor 1937 als volgt :

« Er kon vroeger worden vastgesteld dat de economische heropleving op grondslag van de meest kenmerkende indicieën van de verbetering van de tijdsomstandigheden, in een stadium gekomen was, waarin, uit oogpunt van de begroting, 's Lands inkomsten in het vervolg naar alle waarschijnlijkheid spoediger zouden aangroeien dan de uitgaven. »

De wijze waarop de begroting van het loopend dienstjaar evolueerde kwam deze stelling bevestigen. Niettegenstaande belastingverlichtingen die de uitlagen van de begroting voor 1937 ten beloope van meer dan een milliard bezwaarden, zal deze volkomen evenwichtig sluiten, daar de dank zij de verbetering in den handels- en nijverheidszakentoeestand in zake belastingen geboekte meerwaarde het mogelijk heeft gemaakt al de, uit de stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, voortvloeiende bijkomende lasten te dekken.

De uitgavencurve week sedert 1937 merkkelijk af van die welke de stijging van de uitgaven weergaf, waardoor aldus werden bevestigd de vaststellingen die voor het op 1926 volgend tijdperk voortvloeien uit het onderzoek van de op bladzijde 11 van deze toelichting weergegeven grafische voorstelling.

Het verschijnsel blijkt wel eenigszins van blijvenden aard te zijn en zoo het niet meer zoo scherp en afgeteekend opweegt als 10 jaar geleden, is zulks te wijten aan den krachtig wijzigenden invloed van de massale ontheffingen waarvan de meest onmiddellijke uitwerking op louter begrotingsgebied, een vermindering was van de massa der in wording zijnde ruime batige saldi.

Comme il a pu être indiqué plus haut (voir p. 10), les réserves ont, en réalité, en vue d'accentuer la reprise des affaires, été distribuées avant même d'être entrées effectivement dans les caisses du Trésor.

Le tableau ci-après montre clairement les effets de cette reprise sur les masses budgétaires.

Comme il avait été prévu l'an dernier, le rendement de la taxe mobilière fut largement influencé par eux dès 1937. C'est pourquoi dans le tableau elle a pris place parmi les impôts les plus sensibles aux conséquences du relèvement économique.

Zoals hooger aangeduid (zie bladz. 10), werden de reserves, om de zakenherleving in de hand te werken, in werkelijkheid uitgedeeld vóór zij zelfs in 's Rijks Schatkist werkelijk binnenkwamen.

De hierna volgende tabel geeft een duidelijke voorstelling van de uitwerking van die heropleving op de globale begrootingsbedragen.

Zoals vorig jaar werd voorzien, werd de opbrengst van de mobiliënbelasting, vanaf 1937, in ruime mate door dezelve beïnvloed. Daarom is het, dat zij in de tabel een plaats bekleedt onder de belastingen die voor de gevolgen van het economisch herstel het meest gevoelig zijn.

RECETTES

1. Masse influencée vers la baisse.

	1937	
Recettes de contingentement	227,000,000	
	<u>227,000,000</u>	

2. Masse pratiquement non influencée.

Impôt foncier	360,000,000	
Autres impôts directs (cinémas, automobiles, jeux et paris, arriérés, etc.)	481,500,000	
Douanes et Accises	2,815,000,000	
Droits divers d'enregistrement (amendes, contraventions, droits de greffe, etc.)	40,000,000	
Péages	447,000,000	
Capitaux et revenus	278,500,000	
Remboursements	393,000,000	
Recettes compensatoires	235,000,000	
Recettes de réparation	103,000,000	
	<u>5,153,000,000</u>	

3. Masses influencées vers la hausse.

a) Rapidement :

Enregistrement et transcription	485,000,000	
Timbre et taxe de transmission	2,515,000,000	
Taxe professionnelle	575,000,000	
Taxe mobilière	700,000,000	
	<u>4,275,000,000</u>	

b) A plus longue échéance :

Impôt complémentaire personnel	225,000,000	
Successions	206,000,000	
	<u>431,000,000</u>	

Total général. . (1) 10,036,000,000

ONTVANGSTEN

1. Bedragen beïnvloed naar de daling toe.

	1938	
	62,000,000	Ontvangsten uit contingentetoe- ringen.
	<u>62,000,000</u>	

2. Practisch niet-beïnvloede bedragen.

362,500,000	Grondbelasting.
	Andere directe belastingen (bioscopen, automobielen, spel en weddenschappen, achterstallen, enz.).
601,500,000	Douanen en Accijnzen.
3,094,000,000	Diverse registratierechten (geldboeten, overtredingen, griffierechten, enz.).
27,000,000	Tolgelden.
485,000,000	Kapitalen en inkomsten.
279,000,000	Terugbetalingen.
397,000,000	Compensatie-ontvangsten.
224,000,000	Herstelontvangsten.
40,000,000	
<u>5,510,000,000</u>	

3. Bedragen beïnvloed naar de stijging toe.

a) Snel :

515,000,000	Registratie en overschrijving.
3,225,000,000	Zegel en overdrachtsbelasting.
725,000,000	Bedrijfsbelasting.
875,000,000	Mobiliënbelasting.
<u>5,340,000,000</u>	

b) Binnen langere tijd :

280,000,000	Aanvullende personeele belasting.
200,000,000	Successierechten.
<u>480,000,000</u>	

11,392,000,000 Algemeen totaal.

(1) La taxe de crise dont le rendement était évalué pour toute l'année à 650 millions de francs ne réapparaît plus en 1938.

(1) De crisishelasting waarvan de opbrengst voor het volle jaar op 650 miljoen frank geraamd werd komt in 1938 niet meer voor.

DEPENSES

1937

1. Masse influencée vers la baisse.

Subvention à la Colonie.	80,000,000
Chômage	500,000,000
Non-Valeurs et Remboursements (contre-partie des recettes de contingentement)	102,000,000
	<u>682,000,000</u>

2. Masse pratiquement non influencée.

Dette publique proprement dite	2,419,000,000
Liste civile.	14,000,000
Non-valeurs et Remboursements	758,500,000
Office de la Navigation	13,000,000
	<u>3,204,500,000</u>

3. Masses influencées vers la hausse.

a) Rapidement :

Personnel	2,530,500,000
Matériel.	825,500,000
Dotations (à l'exclusion de la Liste civile)	33,000,000
Subventions à l'enseignement (personnel et matériel).	128,000,000
Pensions	2,347,000,000
Travaux d'entretien (main-d'œuvre et matériaux)	196,000,000
Achats effectués en Allemagne	37,500,000
Entretien des indigents, etc.	53,000,000
Non-Valeurs et Remboursements (Taxes professionnelle et mobilière)	251,000,000
	<u>6,401,500,000</u>

b) A plus longue échéance :

Subventions	144,500,000
Dépenses de prévoyance sociale, etc.	268,000,000
	<u>412,500,000</u>

Total général. . . 10,700,500,000

RECAPITULATION

1937

	Recettes (en millions).	Dépenses (en millions).
	Ontvangsten (miljoenen).	Uitgaven (miljoenen).
Masse influencée vers la baisse	227	682
Masse pratiquement non influencée.	5,153	3,204
Masses influencées vers la hausse :		
Rapidement.	4,275	6,402
A plus longue échéance	431	412
	<u>10,086</u>	<u>10,700</u>

UITGAVEN

1938

1. Bedragen beïnvloed naar de daling toe.

"	Subsidie aan de Kolonie.
425,000,000	Werkloozensteun.
"	Kwade posten en Terugbetalingen (opwegend tegen contingentleeringsontvangsten).
<u>425,000,000</u>	

2. Practisch niet-beïnvloede bedragen.

2,435,500,000	Eigenlijke Rijksschuld.
14,000,000	Civiele lijst.
797,500,000	Kwade posten en Terugbetalingen.
13,500,000	Dienst voor de Scheepvaart.
<u>3,260,500,000</u>	

3. Bedragen beïnvloed naar de stijging toe.

a) Snel :

2,052,000,000	Personeel.
903,500,000	Materieel.
34,000,000	Dotatiën (met uitsluiting van de Civiele lijst).
156,000,000	Subsidiën aan het onderwijs (personeel en materieel).
2,576,500,000	Pensioenen.
216,000,000	Onderhoudswerken (arbeidsloon en bouwstoffen).
"	In Duitschland gedane inkoop.
59,000,000	Onderhoud der behoeftigen, enz.
313,000,000	Kwade posten en Terugbetalingen (Bedrijfs- en Mobilien belastingen).
<u>7,210,000,000</u>	

b) Binnen langeren tijd :

141,000,000	Subsidiën.
281,000,000	Uitgaven voor Sociale Voorzorg, enz.
<u>422,000,000</u>	

11,317,500,000 Algemeen totaal.

SAMENVATTING

1938

	Recettes (en millions).	Dépenses (en millions).	
	Ontvangsten (miljoenen).	Uitgaven (miljoenen).	
Bedrag beïnvloed naar de daling toe.	62	425	
Practisch niet-beïnvloed bedrag.	5,510	3,260	
Bedragen beïnvloed naar de stijging toe :			
Snel.	5,340	7,210	
Binnen langeren tijd.	480	422	
	<u>11,392</u>	<u>11,317</u>	

Des chiffres repris à cette récapitulation on peut déduire :

a) Que la masse des recettes *pratiquement non influencée*, dans laquelle se trouvent encore incorporés les droits de douane et les droits d'accise, bénéficie d'une hausse de 357 millions sur 5,153 millions, soit de près de 7 %, alors que la masse des dépenses de la même catégorie se trouve stabilisée.

b) Que la masse des recettes rapidement influencée passe de 4,275 millions à 5,340 millions, en augmentation donc de 1,065 millions, soit de près de 25 %, alors que les dépenses correspondantes n'ont du être majorées que de 808 millions, sur un total de 6402 millions, c'est-à-dire de 12,7 %.

c) Quant à la masse des recettes et des dépenses appelées à varier à plus longue échéance, elle paraît stabilisée elle aussi.

*
**

Le Budget pour l'exercice 1938 apparaît ainsi comme devant, sauf événements graves et imprévisibles, consolider les résultats encourageants enregistrés en dernier lieu par celui de 1937.

Comme celui-ci, il est en équilibre à un niveau qui ne dépasse guère, toutes autres choses égales d'ailleurs, l'étiage des recettes et des dépenses qui seront effectivement réalisées pendant l'exercice en cours.

Tout permet de penser que le programme qu'il définit pourra être mis en œuvre et se développer normalement, au sein d'un état économique encore amélioré.

Les conséquences de la nouvelle hausse actuelle de l'index des prix de détail ne sont pas de nature, comme il a été montré précédemment, à affecter sérieusement son équilibre. D'un autre côté, il semble bien que le modique supplément de crédits nécessaire pour la mise en application des modifications à la loi sur les pensions de vieillesse, lesquelles seront vraisemblablement ratifiées bientôt par le Sénat, pourra être aisément compensé par des ajustements de recettes ou de dépenses en cours d'exercice.

Il n'en reste pas moins qu'une grande prudence se recommande désormais, tant dans le domaine fiscal que dans celui des dépenses publiques.

Les rapports de plusieurs Commissaires royaux sont, à l'heure présente, soumis à l'examen du Gouvernement. D'autres feront l'objet de ses délibérations dès qu'il en aura été saisi.

Les répercussions financières des uns et des autres devront être soigneusement étudiées. Les réformes qu'ils suggèrent déjà ou qu'ils recommanderont dans l'avenir, si elles doivent entraîner de nouvelles dépenses ou de nouveaux allègements fiscaux, de-

Uit de in deze samenvatting opgenomen cijfers kan worden afgeleid :

a) dat het globaal bedrag der *practisch niet beïnvloede* ontvangsten, waarin de douane- en accijns-rechten nog opgenomen zijn, een vermeerdering van 357 miljoen op 5,153 miljoen boekte, zegge circa 7 t. h., daar waar het globaal bedrag van de uitgaven derzelfde categorie gestabiliseerd is;

b) dat het globaal bedrag der snel beïnvloede ontvangsten van 4,275 miljoen tot 5,340 miljoen stijgt, aldus met 1,065 miljoen vermeerderd, zegge circa 25 t. h. terwijl de overeenstemmende uitgaven slechts met 808 miljoen moesten verhoogd worden, op een totaal van 6,402 miljoen, zegge 12,7 t. h.;

c) dat wat de globale, over langeren termijn te schommelen ontvangsten en uitgaven betreft, deze eveneens gestabiliseerd blijven.

*
**

De begroting voor dienstjaar 1938 doet zich aldus voor dat zij, behoudens ernstige en niet te voorzien gebeurtenissen, de aanmoedigende resultaten komt verstevigen welke in de laatste plaats voor die van 1937 mochten geboekt worden.

Evenals deze laatste is zij in evenwicht op een peil dat, verder alle andere gegevens gelijk, bijna niet hooger reikt dan den stand van de ontvangsten en uitgaven die werkelijk gedurende het loopende dienstjaar zullen gedaan worden.

Alles laat denken dat het daarin omschreven programma uitgevoerd en normaal ontwikkeld zal kunnen worden, midden een nog verbeterden economischen toestand.

De gevolgen van de huidige nieuwe stijging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen is niet van dien aard dat zij, zooals tevoren reeds aangebond, ernstig haar evenwicht kunnen aantasten. Ten andere blijkt wel dat de geringe bijkredieten die noodig zijn voor het toepassen van de wijzigingen aan de wet op de ouderdomspensioenen, welke waarschijnlijk eerlang door den Senaat zullen bekrachtigd worden, zonder moeite zullen kunnen goedge maakt worden door aanpassingen van ontvangsten of van uitgaven in den loop van het dienstjaar.

Niettemin blijft veel omzichtigheid voortaan geboden, zoowel op fiscaal gebied als op dat van 's Lands uitgaven.

De verslagen van verscheidene koninklijke commissarissen worden, op dit oogenblik, tot onderzoek aan de Regeering voorgelegd. Andere zullen in beraadslaging genomen worden zoodra die bij haar zijn binnengekomen.

De financiële terugslag van de eene en de andere zullen zorgvuldig moeten bestudeerd worden. De hervormingen welke zij reeds vooropstellen of in de toekomst zullen aanbevelen, zullen, als die nieuwe uitgaven of nieuwe belastingonthefingen moeten

vront, lorsqu'elles seront mises en application, susciter, en compensation, des économies budgétaires ou ouvrir la voie à des mesures d'ordre économique ou d'ordre financier de nature à neutraliser ceux de leurs effets qui porteraient atteinte à l'équilibre du Budget.

Celui-ci sera maintenu comme il n'a cessé de l'être au cours des trois derniers exercices. Cette volonté se trouve inscrite dans les déclarations du Gouvernement. L'aide continue qu'apporte dans ce domaine le Comité du Budget au Ministre des Finances, les devoirs qui lui incombent en vertu de l'arrêté royal organique du 11 novembre 1936 sont garants de la persistance de cette volonté.

Le Ministre des Finances,
H. DE MAN.

medebrengen, bij toepassing ervan goedge maakt worden door begrotingsbepalingen of het in overweging nemen van maatregelen van economischen of financieelen aard om de uitwerking waarmede het begrootingsevenwicht zou kunnen gestoord worden, te neutraliseeren.

Dit evenwicht zal gehandhaafd worden zooals het niet heeft opgehouden te blijven in den loop van de laatste drie dienstjaren. Die wil staat in de verklaringen van de Regeering ingeschreven. De onafgebroken hulp welke op dit gebied door het Begrotingscomité aan den Minister van Financiën verleend wordt, de plichten die krachtens het organiek koninklijk besluit van 11 November 1936 op hetzelfde rusten, zijn een waarborg voor de duurzaamheid van dien wil.

De Minister van Financiën,
H. DE MAN.

(102)

ANNEXE I.

TABLEAU COMPARATIF
DES EVALUATIONS DES RECETTESVERGELIJKINGSTABEL
VAN DE ONTVANGSTENRAMINGEN

BIJLAGE I.

NATURE DES IMPOTS ET RECETTES	EVALUATIONS — RAMINGEN		DIFFERENCES — VERSCHILLEN		AARD VAN DE BELASTINGEN EN ONTVANGSTEN
	Proposées pour 1938. — Voorgesteld voor 1938.	Adoptées pour 1937. — Aangenomen voor 1937.	En plus. — In meer.	En moins. — In minder.	
Recettes ordinaires :					Gewone ontvangsten :
Contribution foncière fr.	362,500,000	360,000,000	2,500,000	"	Grondbelasting.
Taxe mobilière	875,000,000	700,000,000	175,000,000	"	Mobiliënbelasting.
Taxe professionnelle	725,000,000	575,000,000	150,000,000	"	Bedrijfsbelasting.
Impôt complémentaire personnel .	280,000,000	225,000,000	55,000,000	"	Aanv. personeele belasting.
Contribution nationale de crise . .	"	650,000,000	"	650,000,000	Nationale crisisbelasting.
Taxe sur les véhicules automobiles.	185,000,000	165,000,000	20,000,000	"	Belasting op de autovoertuigen.
Autres impôts	156,500,000	136,500,000	20,000,000	"	Andere belastingen.
Recettes diverses	260,000,000	305,000,000	"	45,000,000	Diverse ontvangsten.
Totaux (Contributions). . . fr.	2,844,000,000	3,116,500,000	422,500,000	695,000,000	Totalen (Belastingen).
Douanes et statistique fr.	1,650,000,000	1,531,000,000	119,000,000	"	Douanen en statistiek.
Accises et taxes spéciales de con- sommation	1,430,000,000	1,273,100,000	156,900,000	"	Accijnzen en bijzondere verbruiks- taxes.
Autres recettes	13,902,500	10,657,500	3,245,000	"	Andere ontvangsten.
Totaux (Douanes et Accises) . . fr.	3,093,902,500	2,814,757,500	279,145,000	"	Totalen (Douanen en Accijnzen).
Enregistrement et transcription . fr.	515,000,000	485,000,000	30,000,000	"	Registratie en overschrijving.
Successions	200,000,000	206,000,000	"	6,000,000	Successierechten.
Timbre et taxes assimilées	3,225,000,000	2,515,000,000	710,000,000	"	Zegel en gelijkgestelde belastingen.
Autres impôts	27,000,000	40,000,000	"	13,000,000	Andere belastingen.
Totaux (Enregistrement). . . fr.	3,967,000,000	3,246,000,000	740,000,000	19,000,000	Totalen (Registratie).
Totaux des impôts fr.	9,904,902,500	9,177,257,500	727,645,000	"	Totalen van de belastingen.
Péages	485,330,000	447,247,885	38,082,115	"	Tolgelden.
Capitaux et revenus	341,575,293	380,795,979	"	39,220,686	Kapitalen en inkomsten.
Remboursements	396,595,287	393,433,216	3,162,071	"	Terugbetalingen.
Totaux (Recettes ordinaires) . . fr.	11,128,403,080	10,398,734,580	768,889,186	39,220,686	Totalen (Gewone ontvangsten).
	Augmentation. . . fr.		729,668,500		Vermeerdering.
Recettes exceptionnelles (totaux) .	10,000	50,000	"	40,000	Uitzonderingsontvangsten (totaux).
	Diminution. . . fr.		40,000		Vermindering.
Recettes compensatoires :					Compensatieontvangsten :
Charges financières des Régies. fr.	81,766,500	81,766,500	"	"	Financiële lasten van de Staats- bedrijven.
Part revenant à l'Etat dans les bénéfices de la Société Nationale des Chemins de fer belges	"	"	"	"	Aandeel van den Staat in de winsten van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.
Dividende à allouer aux actions priviliégiées de la Société Natio- nale des Chemins de fer belges attribuées à l'Etat et non émises.	"	"	"	"	Dividend toe te staan aan de aan den Staat toegekende en niet uit- gegeven preferente aandeelen van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.
Dettes envers les Etats-Unis . . .	"	"	"	"	Schulden tegenover de Vereenigde- Staten.
Versement par la Banque Natio- nale du revenu de valeurs étran- gères	"	"	"	"	Storting door de Nationale Bank van het inkomen uit buitenland- sche waarden.
Recette à provenir de la conven- tion des marks	75,000,000	60,000,000	15,000,000	"	Ontvangst voort te komen van de markenovereenkomst.
Autres recettes	67,591,670	93,023,155	"	25,431,485	Andere ontvangsten.
Totaux (Recettes compensatoires) fr.	224,358,170	234,789,655	15,000,000	25,431,485	Totalen (Compensatieontvangsten).
	Diminution. . . fr.		10,431,485		Vermindering.
Recettes de réparation (totaux). fr.	39,550,000	102,850,000	"	63,300,000	Herstelontvangsten (totaux).
	Diminution. . . fr.		63,300,000		Vermindering.
Totaux des Voies et Moyens. . . fr.	11,392,321,250	10,736,424,235	729,668,500	73,771,485	Totalen van de Rijksmiddelen.
	Augmentation générale . fr.		655,897,015		Algemeene vermeerdering.

ANNEXE II

DETTE PUBLIQUE. — SITUATION AU 31 AOUT 1937.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTES EXTERIEURES PAYABLES EN : — <i>BUITENLANDSCHE</i>		
	FRANCS FRANÇAIS	LIVRES STERLING	DOLLARS E.-U.
	FRANSCHÉ FRANKS	PONDEX STERLING	DOLLARS V. S.
A. — DETTE CONSOLIDÉE.			
a) Intérieure directe :			
Dette à 2 ½ %	»	»	»
Dette à 3 % 1 ^{re} série	»	»	»
Dette à 3 % 2 ^e série... ..	»	»	»
Dette à 3 % 3 ^e série... ..	»	»	»
Dette à 3 % Servitudes militaires	»	»	»
Dette à 5 % à prime de 1920 (jusque 1995)	»	»	»
Dette unifiée à 4 % 1 ^{re} série... ..	»	»	»
Dette unifiée à 4 % 2 ^e série... ..	»	»	»
Dette unifiée à 4 % 3 ^e série non amortissable	»	»	»
Dette à 3 ½ %	»	»	»
Emprunt 5 % de 1931 de 1,000,000,000 de francs... ..	»	»	»
Dette envers la Banque Nationale de Belgique pour le retrait des marks.	»	»	»
Emprunt à lots de 1932 de 1,000,000,000 de francs ...	»	»	»
Emprunt à lots de 1933 de 1,500,000,000 de francs ...	»	»	»
b) Intérieure indirecte :			
Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges.	»	»	»
Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation)	»	»	»
Annuités à payer au Crédit Communal (capitalisation).	»	»	»
Emprunt Crédit Communal 6 % de 300,000,000 de francs	»	»	»
Lloyd Royal Belge (obligations à 4 %)	»	»	»
Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées, de 1921 ...	»	»	»
Emprunt à lots des Régions dévastées, de 1922	»	»	»
Emprunt à lots des Régions dévastées, de 1923	»	»	»
Emprunts 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants.	»	»	»
Emprunt 6 % de la Société Nationale des Habitations et Logements à Bon Marché.	»	»	»
A REPORTER	»	»	»

RIJKSSCHULD. — TOESTAND OP 31 AUGUSTUS 1937.

BIJLAGE II

SCHULDEN BETAALBAAR IN :		DETTE AU 31 AOUT 1937. SCHULD OP 31 AUGUSTUS 1937.		AANWIJZING DER SCHULDEN
FLORINS P.-B. — NED. GULDENS	COURONNES SUEDOISES — ZWEEDSCHE KRONEN	Dettes Intérieures. — Binnenlandsche schulden.	Dettes extérieures aux cours du 31 août 1937. — Buitenlandsche schulden tegen den wisselkoers van 31 Augustus 1937.	
				A. — GECONSOLIDEERDE SCHULD.
				a) Binnenlandsche rechtstreeksche :
»	»	219,959,631	»	2 ½ pct. Schuld.
»	»	400,963,275	»	3 pct. Schuld (1° reeks).
»	»	2,256,166,082	»	3 pct. Schuld (2° reeks).
»	»	185,968,900	»	3 pct. Schuld (3° reeks).
»	»	1,108,591	»	5 pct. Schuld. Militaire servituten.
»	»	9,760,000	»	5 pct. Schuld. Premieleening van 1920 (tot 1995).
»	»	8,342,245,637	»	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 1° reeks.
»	»	8,389,794,425	»	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 2° reeks.
»	»	334,923,000	»	Geünificeerde 4 pct. Schuld, 3° reeks, niet aflosbaar.
»	»	2,527,451,000	»	3 ½ pct. Schuld.
»	»	1,404,000	»	Leening 5 t. h. van 1931 van 1,000,000,000 frank.
»	»	500,000,000	»	Schuld aan de Nationale Bank van België voor het intrekken der marken.
»	»	1,039,163,475	»	Lotenleening van 1932 van 1,000,000,000 frank.
»	»	1,561,542,600	»	Lotenleening van 1933 van 1,500,000,000 frank.
				b) Binnenlandsche onrechtstreeksche :
»	»	4,999,567,000	»	Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.
»	»	280,891,895	»	Annuïteiten voor naasting van spoorwegen (kapitali- satie).
»	»	585,219,479	»	Annuïteiten te betalen aan het Gemeentekrediet (kapi- talisatie).
»	»	292,075,000	»	Gemeentekredietleening 6 t. h. van 300,000,000 frank.
»	»	19,765,000	»	« Lloyd Royal Belge » (obligatiën 4 t. h.).
»	»	991,145,000	»	4 t. h. Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1921).
»	»	1,041,286,525	»	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1922).
»	»	1,043,355,025	»	Lotenleening der Verwoeste Gewesten (1923).
»	»	596,000	»	6 t. h. leeningen der Nationale Vereeniging van Nijve- raars en Handelaars.
»	»	37,000	»	6 t. h. leening van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken.
»	»	35,024,388,540	»	OVER TE DRAGEN.

DÉSIGNATION DES DETTES	DETTES EXTERIEURES PAYABLES EN : — BUITENLANDSCHE		
	FRANCS FRANÇAIS — FRANSCHÉ FRANKS	LIVRES STERLING — PONDEN STERLING	DOLLARS E.-U. — DOLLARS V. S.
REPORT	»	»	»
c) Extérieure :			
Dettes à 3 % 4 ^e série (jusque 1939)	»	1,311,120	»
Emprunt 6 ½ % de \$ 30,000,000 (1 ^{er} septembre 1949)...	»	»	9,217,000
Emprunt 6 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} janvier 1955)	»	»	11,524,900
Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1955)	»	»	10,204,000
Dettes contractées pendant la guerre envers le Gouverne- ment des États-Unis.	»	»	161,780,000
Dettes contractées après l'armistice envers le Gouverne- ment des États-Unis.	»	»	238,900,000
Emprunt 5½ % de 800,000,000 de francs français de 1932	Fr. fr. or } 706,090,000 Fr. fr. goud	»	»
Emprunt 5½ % de 600,000,000 de francs français de 1934	Fr. fr. or } 579,710,000 Fr. fr. goud	»	»
Emprunt 5 % de conversion de 475,000,000 de fr. fr. .	469,300,000	»	»
Crédits anglais de Reconstruction Nationale... ..	»	9,000,000	»
Emprunt 4 ½ % de fl. P.-B. 45,000,000 de 1930	»	»	»
Emprunt 3 ½ % de fl. P.-B. 48,000,000 de 1937	»	»	»
Emprunt de conversion 4 % 1936 de £ 8,600,000... ..	»	8,530,000	»
Emprunt de conversion 4 % 1936 de Kr. 20,000,000 ...	»	»	»
TOTAUX	Fr. fr. or } 1,285,800,000 Fr. fr. goud 469,300,000	18,841,120	\$ 431,625,900
B. — DETTE A COURT ET MOYEN TERMES.			
a) Intérieure :			
Bons du Trésor à 5 ans (échéance 1 ^{er} octobre 1937) ...	»	»	»
Certificats de Trésorerie	»	»	»
Dotation des combattants	»	»	»
Bons du Trésor 2 ½ % à 5 ans... ..	»	»	»
b) Extérieure :			
Bons du Trésor 1 ¾ émis en Hollande	»	»	\$ ^{or} _{goud} 26,269,868.40
TOTAUX	»	»	\$ ^{or} _{goud} 26,269,868.40
TOTAL DE LA DETTE	Fr. fr. or } 1,285,800,000 Fr. fr. goud 469,300,000	18,841,120	\$ 431,625,900 \$ ^{or} _{goud} 26,269,868.40

**COURS
DU
31 AOUT 1937.**

Fr. fr. = belgas	22,10 ½ = fr. 110,975
£ = »	29,48 = fr. 147,40
\$ = »	5,932 = fr. 29,66
Fl. = »	3,272 = fr. 16,36
Kr. = »	1,52 = fr. 7,60

N.-B. — Pour les emprunts 5½ % 1932 et 1934,
1 franc français or = fr. 1,95675
Pour les bons en \$ or, 1 \$ or = fr. 29,498067

SCHULDEN BETAALBAAR IN :		DETTE AU 31 AOUT 1937. SCHULD OP 31 AUGUSTUS 1937.		AANWIJZING DER SCHULDEN
FLORINS P.-B. — NED. GULDENS	COURONNES SUEDOISES — ZWEEDSCHE KRONEN	Dettes intérieures. — Binnenlandsche schulden.	Dettes extérieures aux cours du 31 août 1937. — Buitenlandsche schulden tegen den wisselkoers van 31 Augustus 1937.	
"	"	35,024,388,540	"	OVERDRACHT.
"	"	"	193,259,088	c) Buitenlandsche :
"	"	"	273,376,220	3 pct. Schuld, 4 ^e reeks (tot 1939).
"	"	"	341,828,534	Leening 6 ½ t. h. van \$ 30,000,000 (1 September 1949).
"	"	"	302,650,640	Leening 6 t. h. van \$ 50,000,000 (1 Januari 1955).
"	"	"	4,798,394,800	Leening 7 t. h. van \$ 50,000,000 (1 Juni 1955).
"	"	"	7,085,774,000	Schuld aangegaan gedurende den oorlog tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten.
"	"	"	1,381,641,607	Schuld aangegaan na den wapenstilstand tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten.
"	"	"	1,134,347,542	Leening 5 ½ t. h. van 800,000,000 Fr. fr. van 1932.
"	"	"	520,805,675	Leening 5 ½ t. h. van 600,000,000 Fr. fr. van 1934.
"	"	"	1,326,600,000	Conversieleening 5 % van 475,000,000 Fransche frank.
35,887,000	"	"	587,111,320	Engelsche kredieten voor Nationale wederopbeuring.
48,000,000	"	"	785,280,000	Leening 4 ½ t. h. van 45,000,000 N. Gulden van 1930.
"	"	"	1,257,322,000	Leening 3 ½ t. h. van 48,000,000 N. Gulden van 1937.
"	20,000,000	"	152,000,000	Conversieleening 4 t. h. 1936, van £ 8,600,000.
83,887,000	20,000,000	35,024,388,540	20,140,391,426	Conversieleening 4 t. h. 1936, van Kr. 20,000,000.
		55,164,779,966		TOTALEN.
B. — SCHULD OP KORTEN EN HALFLANGEN TERMIJN.				
a) Binnenlandsche :				
"	"	235,001,000	"	Schatkistbons op 5 jaar (vervaldag 1 October 1937).
"	"	380,000,000	"	Schatkistcertificaten.
"	"	293,271,457	"	Dotatie der Oud-strijders.
"	"	700,000,000	"	Schatkistbons 2 ½ t. h. op 5 jaar.
"	"	"	774,910,355	b) Buitenlandsche :
"	"	"	774,910,355	Schatkistbons 1 ¾ t. h. uitgegeven in Holland.
"	"	1,608,272,457	774,910,355	TOTALEN.
		2,383,182,812		
83,887,000	20,000,000	36,632,660,997	20,915,301,781	TOTAAL VAN DE SCHULD.
		57,547,962,778		

WISSELKOERS
VAN
31 AUGUSTUS 1937.

Fr. fr. = belgas	22,19 ½	= fr. 110,975
£ = "	29,48	= fr. 147,40
\$ = "	5,932	= fr. 29,66
N. G. = "	3,272	= fr. 16,36
Zw. kr. = "	1,52	= fr. 7,60

N.-B. — Voor de 5 ½ t. h. leeningen 1932 en 1934,
1 goud Fransche frank = fr. 1,95675.
Voor de Bons in goud \$, 1 goud \$ = fr. 29,498067.

(108)